

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 - 40001 Segovia - Teléf. 43 72 61 (tres líneas) - Fax 442432  
D. L.: SG. 7 - 1958 - Precio: 50 ptas.

Viernes 13 de octubre de 1989  
Año LXXXIX.—Núm. 27.291

Anoche, en Pau

## La Policía francesa, confirma la detención de cinco presuntos miembros de ETA

Pau (Francia).— La detención, anoche, en esta ciudad del suroeste francés, de cinco presuntos miembros de la organización terrorista vasca ETA, fue confirmada hoy a Efe por fuentes policiales.

## Tres heridos graves por explosión en un ambulatorio de Bilbao

Bilbao.— Tres personas han resultado heridas de gravedad a consecuencia de una explosión registrada en el ambulatorio del barrio bilbaíno de Larraskitu y cuyo origen aún se desconoce.

Fuentes de la Asociación de Ayuda en Carretera (DYA) informaron a Efe que uno de los heridos ha sido trasladado a la unidad de grandes quemados del Hospital de Cruces-Baracaldo.— Efe

Dichas fuentes corroboraron, asimismo, que la operación se situó en el marco de la investigación sobre José Antonio Urruticochea, «Josu Ternera» detenido el pasado día 11 de enero en Bayona (País Vasco francés), quien es considerado como el máximo dirigente de ETA.

El mismo día, en Poitiers, 350 kilómetros al sur de París, fue detenido Sergio Yegorov Aranceta, de 37 años, nacido en Kalinin (URSS), liberado posteriormente y que es uno de los cinco detenidos anoche en Pau.

La situación administrativa «irregular» en Francia fue la razón de las cinco detenciones operadas ayer «Esperanza Palacios, Puig Lecumberry alias «Txema», Piedehierro Ormaetxea, Yegorov y un quinto cuya identidad no fue revelada—, aseguró la Policía.

La citada redada fue efectuada conjuntamente por la Policía judicial de Bayona y Pau, respaldada por los servicios de los

«Renseignements Généraux» (Policía secreta).

Fuentes policiales señalaron a Efe que otros dos supuestos etarras lograron darse a la fuga.

En septiembre

## El IPC subió un 1,1 por ciento

Madrid.— El Índice de Precios al Consumo subió en el mes de septiembre un 1,1 por ciento, informó el Instituto Nacional de Estadística.

Esta subida de los precios en el mes de septiembre sitúa la tasa interanual en el 6,8 por ciento, y el índice de precios acumulado en los nueve primeros meses del año en el 5,9 por ciento.— Efe

## SEGOVIA Detenido un vecino de Sacramenia, tras denunciar la muerte de su esposa

Según la versión oficial, el cadáver presentaba signos de violencia

El martes, primera visita institucional del presidente de la Junta de Castilla y León

(Página 3)

## ALERTA EN EUROPA Y ESTADOS UNIDOS ANTE EL VIRUS «VIERNES 13»

Madrid.— El virus «Viernes 13» podría colapsar hoy los ordenadores de todo el mundo, según han afirmado expertos en informática norteamericanos y europeos. Ante esta eventualidad, varios países de Europa han puesto en marcha desde las cero horas de hoy una red de protección de sus sistemas. El INI y muchas empresas españolas han optado por desconectar durante todo el día sus computadoras.

Lo más aconsejable, según los técnicos, es realizar copias de seguridad de los ficheros más importantes y aplicar alguno de los programas antivirus que pueden actuar como vacunas o como filtros para evitar su introducción.

Este virus apareció hace año y medio en Estados Unidos y

sólo actúa durante los viernes que coincidan con el día 13 del mes. Su transmisión es semejante a la de la gripe. Cualquier ordenador puede contagiar, si él ya lo está, a toda una red informática con sólo entrar en comunicación o mediante la copia de un disco magnético para microordenador.

Uno de los sistemas de vacunas antivirus ha sido desarrollado por los estudiantes de la Escuela de Telecomunicaciones de Madrid. Pese a la posibilidad de prevención, se han dado casos de vacunas que se infectan por sí solas, destruyendo todo el programa que supuestamente estaban preservando.

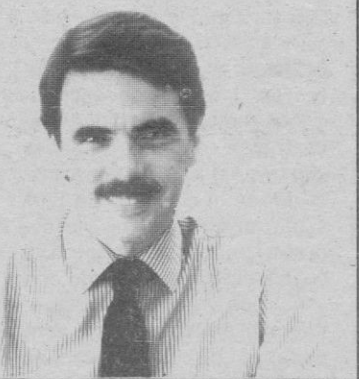
## Por Segovia

### POLITICA AGRARIA

— Supresión del pago de las tasas de corresponsabilidad y de las tasas suplementarias, por parte de los agricultores y ganaderos españoles, en los sectores de cereales y leche de vacuno, por ser nuestro país deficitario e importador del resto de la CEE de dichos productos, y no producir por tanto excedentes, ni consecuentemente costes suplementarios a las arcas comunitarias.

### ¡Palabra!

J. M.<sup>a</sup> Aznar



VOTA

Partido

Popular

A partir de 1.000.000 ptas.

11,5%  
sin gastos ni comisiones

Desde la primera peseta en depósito mensual.

SEGOVIA, PZA. DEL AZOGUEJO, 1 (91) 4308 11 VALLADOLID, PASEO DE ZORRILLA, 14 (983) 3307 99 BURGOS, PZA. STO. DOMINGO DE GUZMAN, 6 (947) 2096 45 MADRID, O.P. GENOVA, 27 (1) 419 80 49



OTOÑO/89

LA MODA EN PUNTO Y CONFECCION: Jerseys, Sueters, en grecas Camisas, Pantalones, Faldas, Vestidos, Gabardinas, Anorak, etc.

CONFECCIONES DIEZ

# VOTA PSOE



## España, en progreso

MITINES HOY EN:

- AGUILAFUENTE
- LASTRAS DE CUELLAR
- PALAZUELOS DE ERESMA
- TRECASAS
- LA LASTRILLA

## apunte del día

### RESIDENCIAS

Para muchos ancianos que, por diversas circunstancias se ven obligados a ingresar en residencias privadas, para pasar sus últimos años de vida, puede comenzar una odisea que en el peor de los casos termina como en una película de miedo. Las denuncias realizadas ante el juez han decretado el cierre de dos de estas residencias en Cataluña y más recientemente otra en Madrid. Los ancianos internados en estas casas por unas nada módicas cantidades al mes recibían malos tratos y eran objeto de todo tipo de vejaciones. El tipo de sociedad en que vivimos convierte a estos hombres y mujeres que han rebasado con creces la edad «de servicio» en seres indefensos y rayando la marginalidad. Si, por las circunstancias que sean, no están en condiciones de exigir lo que es suyo se conculcan sus derechos a veces con total impunidad.

Mientras tanto el Ministerio de Asuntos Sociales hace propaganda de su labor ante la sensación generalizada de que no llega ni con mucho allí donde debería llegar. El Estado —se nos dice— no tiene recursos para atender todas las necesidades en este campo. Es cierto, claro, que papá Estado no puede encargarse de todo, que son muchas las direcciones en las que hay que actuar y limitado el presupuesto. Pero siempre la elección desfavorece a los más débiles. Para ellos, las migajas del presupuesto mientras el dinero se gasta a veces en proyectos inútiles que no llegan a ninguna parte o en campañas que en el fondo no son otra cosa que campañas de imagen encubiertas. Siempre habrá quien no necesite ayuda al final de sus días, pero muchos son los que precisan que el Estado no olvide lo mucho que ellos le dieron durante sus años «útiles», aunque sólo sea para que no tengan que recurrir a esos lugares donde se les maltrata, sobre los que, por otra parte, la vigilancia debería ser eficaz.

## Sobre el derecho del varón a la pensión de viudedad SOVI

José Antonio Vázquez Fernández

Jefe de Sección de Control de Pensiones.  
Dirección Provincial INSS de Segovia.

La repercusión informativa alcanzada en estas últimas fechas por una Sentencia del Tribunal Constitucional que reconoce pensión de Viudedad del extinguido Seguro Obligatorio de Vejez e Invalidez (S.O.V.I.) a un viudo por el fallecimiento de su esposa, causa extrañeza por el tratamiento desmesurado que los medios de comunicación la han otorgado inquietud por las falsas expectativas que crea en un colectivo tan desprotegido como las personas a quien va dirigido.

En efecto, causa extrañeza que, en un momento precisamente como el actual, los medios de comunicación de más penetración social se hagan reiteradamente eco de un supuesto que el Tribunal Constitucional ya había resuelto en su Sentencia 253/1988 de 20 de diciembre (Boletín Oficial del Estado de 13 de enero de 1989), sin que en aquel tiempo, se desplegasen los medios informativos que en esta ocasión se han utilizado.

Y, sobre todo, causa estupor e inquietud por las esperanzas infundadas que introduce en las personas a quien va dirigida porque la información, tal como se ha dado, —es solo una verdad a medias que, al ocultar el resto de requisitos exigidos para ser receptor de la pensión de Viudedad SOVI, degenera en la creación de un estado de opinión erróneo en los posibles futuros beneficiarios de esta clase de prestación.

El editorial que, bajo el título «Viudos y Viudas», dedica el 2 de octubre un diario de tanta difusión como «El País», es buena muestra de lo dicho hasta ahora. En pri-

mer lugar, no se ajusta a la realidad la afirmación que introduce de que ha sido necesaria esta última Sentencia para que «los responsables de la Seguridad Social» empiecen a reconocer la pensión de Viudedad SOVI a los varones que cumplan el resto de requisitos exigidos, pues, a raíz de la Sentencia 253/1988 del Tribunal Constitucional ya citada, el Instituto Nacional de la Seguridad Social dictó su Circular 5/1989, de 30 de marzo, en la que se instruye que a pesar de que «los efectos del amparo otorgado por la referida Sentencia únicamente alcanzan al caso concreto en ella debatido, la validez general de los razonamientos desarrollados por la misma aconsejan su extensión, con carácter general, a los restantes supuestos de solicitud por el viudo de pensión de Viudedad del extinguido Seguro Obligatorio de Vejez e Invalidez».

El aserto que, asimismo, utiliza el mencionado editorial sobre la perpetuación por parte de la Administración de «una injusticia manifiesta», resulta también muy discutible, ya que la interpretación de lo regulado en el artículo 3.º del Decreto-Ley de 2 de septiembre de 1955 sobre el derecho exclusivo de la mujer a la pensión de Viudedad SOVI ha sido mantenida no solo por los órganos de la Seguridad Social, sino también por el desaparecido Tribunal Central de Trabajo, máximo órgano jurisdiccional del orden social, contra cuyas Sentencias se interpusieron los recursos de amparo objeto de pronunciamientos del Tribunal Constitucional. En consecuencia, calificar implícitamente de injusticia manifiesta a decisiones judiciales del más alto rango parece, cuando menos, desconsiderado y falto de rigor.

Además, y sobre todo, el principal problema que suscita las informaciones divulgadas radica en las falsas expectativas, en las infundadas esperanzas que se han transmitido a un colectivo de personas desprotegidas, de escasos recursos económicos, a cuyo ánimo se ha llevado una sensación de que se va a mejorar su situación. Así, para nada se ha dicho que, de acuerdo con lo establecido en el punto 2 de la Disposición Transitoria Segunda de la Ley General de la Seguridad Social de 30 de mayo de 1974, el derecho a las prestaciones del extinguido SOVI existe «siempre que los interesados no tengan derecho a ninguna otra pensión a cargo de los regímenes que integran el Sistema de la Seguridad Social», precepto considerado vigente y aplicable por sentencias del Tribunal Constitucional números 103/1984, de 12 de noviembre, y 121/1984, de 12 de diciembre (Boletines Oficiales del Estado de 28 de noviembre de 1984 y 11 de enero de 1985), pronun-

ciadas en cuatro recursos de amparo que cuestionaban su constitucionalidad. Este dato ocultado significa que los presuntos beneficiarios a la pensión de Viudedad SOVI deberían renunciar a la que viniesen percibiendo para tener derecho a ella, renuncia que no se producirá porque las de aquella clase son las de cuantía más baja de las abonadas por la Seguridad Social (22.080 y 19.015 pesetas mensuales, respectivamente, para beneficiarios mayores o menores de 65 años según lo dispuesto en el número 3 del artículo 2.º del Real Decreto-Ley 3/1989, de Medidas Adicionales de Carácter Social). De acuerdo con ello, las personas realmente afectadas se reducen considerablemente hasta quedar en un número muy pequeño, ya que los viudos a quienes pudiese reconocérseles el derecho son, por lo general y dada la antigüedad de las cotizaciones del extinguido Seguro Obligatorio de Vejez e Invalidez, pensionistas ellos mismos con una cantidad mensual mínima de 36.140 ó 25.835 pesetas, superior, en todo caso, a la fijada para las pensiones de Viudedad SOVI.

Pero aún hay más requisitos necesarios para acceder a la prestación que disminuye el número de posibles beneficiarios. Excluidos, según lo expresado en el párrafo anterior, aquellos que perciban otra pensión, quienes no la tengan tampoco serán acreedores a recibir su importe si obtiene rentas derivadas de su trabajo, por cuenta propia o ajena, que superen el importe de la pensión, es decir 22.080 ó 19.015 pesetas al mes, de acuerdo con lo establecido en el artículo 7.º del del Decreto-Ley de 2 de septiembre de 1955 regulador de las pensiones de Viudedad SOVI.

Considerado en su conjunto todo lo indicado anteriormente, se puede tener una idea del alcance concreto que van a suponer las loables Sentencias del Tribunal Constitucional magnificadas, sin sentido alguno, por algunos medios de comunicación. La conclusión definitiva es que el número de personas realmente afectadas es casi nulo y que la repercusión económica sobre su situación es muy escasa, ya que las diferencias de importes con las pensiones en favor de ancianos e incapacitados o enfermos para el trabajo de carácter asistencial, que incluirían a la práctica totalidad del exiguo resto de afectados, son mínimas al haberse fijado estas últimas en 20.000 pesetas mensuales por el artículo 5.º del Real Decreto-Ley 3/1989 de Medidas Adicionales de Carácter Social, cuando no resultasen inferiores si se trata de beneficiarios enfermos menores de 65 años, cuya pensión de Viudedad SOVI, como quedó dicho, ascendería a 19.015 pesetas.

## CARTAS DE LOS LECTORES

### Apoyo del STEC a profesores

Sr. Director:

El refundido de nuestro comunicado del pasado día 4 de los corrientes publicado en el diario del día 11, tanto en el titular como en el contenido hace referencia a que son «los profesores pertenecientes al STEC» quienes se han negado a hacer los servicios de comedor y transporte escolares.

En el texto enviado por nosotros sólo se hace mención al «apoyo a los compañeros y compañeras (refiriéndose a profesorado en general) que se han negado a aceptar esa imposición...» y no se indica que pertenecen a STEC.

Te ruego incluyas la oportuna aclaración ya que, al no corresponderse lo publicado con la realidad, puede herir innecesariamente susceptibilidades.

Recibe de antemano nuestro agradecimiento y un saludo afectuoso.

Aurelio Quintanilla Fisac

OCTUBRE:  
MES DEL AHORRO

“Premiamos  
Su Ahorro”

40

Viajes a Tenerife

“La Isla Afortunada”

1ª Quincena de Diciembre  
(20 Viajes para 2 personas durante 8 días)

400

Artísticas Vajillas

Del 1 al 31 de Octubre



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

La Caja de su Tierra

Suscríbase a:

**EL ADELANTADO**

SUCESOS

## Detenido un vecino de Sacramenia tras denunciar el fallecimiento de su esposa

Según una nota oficial, el cadáver presentaba señales de violencia

El juez de Primera Instancia e Instrucción de Cuéllar ordenó ayer la detención de G.B.P., de 36 años, vecino de la localidad de Sacramenia, que, por la mañana, había denunciado ante la Guardia Civil que su mujer había fallecido en el centro de guardias médicas.

Según una nota del Gabinete de Prensa del Gobierno Civil, el facultativo de guardia del centro no pudo determinar las causas de la muerte de M.M.M.C. de 32 años, esposa del detenido, por lo que se personaron el juez de Instrucción y el médico forense del Juzgado de Cuéllar. La misma nota señala que, al hallarse signos de violencia en el cuerpo de la fallecida, el juez ordenó la detención de G.B.P., que hoy ha pasado a disposición judicial.

Según el testimonio de algunos vecinos del pueblo, el matrimonio vivía con un tío del esposo de la fallecida, ninguno de los tres tenía oficio conocido y tampoco eran de Sacramenia.

Al parecer, de acuerdo con la versión de los vecinos, el matrimonio discutía de forma periódica, algunas veces de forma violenta, y no tenían ninguna relación con nadie del pueblo, nada más que, esporádicamente, con los clientes de algunos bares ya que eran consumidores habituales de bebidas alcohólicas.

Los vecinos aseguran que la mujer fallecida tenía una enfermedad por la que, cada cierto tiempo, se le hinchaba el vientre y el matrimonio vivía en unas condiciones miserables.

El juez de Cuéllar no ha querido pronunciarse sobre el caso y ha señalado que se están realizando las pruebas pertinentes tras haberse practicado la autopsia al cadáver de la fallecida, que fue trasladada a Barcelona, de donde era natural.

### INCENDIO EN RIAZA

Esta madrugada se ha declarado un incendio en Riaza donde se han prendido 200 metros cuadrados de pastizal, 10 pinos silvestres y matorrales. Colaboraron en la extinción los bomberos de la localidad, personal de Montes, vecinos y Guardia Civil. Se tardó una hora en sofocarlo.

### DOS HERIDOS GRAVES Y OCHO LEVES EN ACCIDENTES DE TRAFICO

En el kilómetro 62,400 de la N-VI, término de San Rafael, un vehículo articulado chocó lateralmente con un turismo. Tres personas resultaron heridas leves.

En el kilómetro 137 de la N-I

(Madrid-Irún), término de Honrubia de la Cuesta, un turismo chocó frontalmente con un Nissan Patrol y éste a su vez con otro turismo, resultando cuatro personas heridas leves.

En el kilómetro 81 de la N-VI, término de Villacastín, dos turismos chocaron con una res vacuna que se encontraba en la calzada. Una persona sufrió lesiones leves. La res resultó muerta.

Por último en el kilómetro 86 de la N-603 (Madrid-Segovia), término de Revenga un camión del Ejército de Tierra de la Agrupación Logística Primera de Colmenar Viejo se salió de la calzada por el margen izquierdo chocando con talud y volcando posteriormente. El conductor y un ocupante resultaron heridos graves.

Por su parte, la Policía Municipal, nos informa de un accidente de tráfico que ocurrió ayer a las 17 horas en al Travesía de Carretas al chocar dos turismos. No hubo que lamentar desgracias personales.

El próximo martes

## Jesús Posada, presidente de la Junta de Castilla y León, realizará su primera visita institucional a Segovia

Jesús Posada, presidente de la Junta de Castilla y León, realizará el martes su primera visita institucional a Segovia desde su toma de posesión, aunque el pasado domingo ya estuvo en nuestra ciudad acompañando a José M.<sup>a</sup> Aznar, candidato por el P.P. a la Presidencia del Gobierno.

Posada estará presente durante la firma del convenio sobre abastecimiento de agua a Segovia que van a suscribir el alcalde, Juan Antonio Perteguer, y el consejero de Fomento, José M.<sup>a</sup> Monforte. Además, el presidente del Gobierno de la comunidad se reunirá con el alcalde, con el presidente de la Diputación, Javier Reguera y visitará la Academia de Artillería.

El convenio del abastecimiento del agua será firmado también por los alcaldes de diversos municipios afectados por las nuevas conducciones desde la presa de El Pontón.

### COLEGIO EN NUEVA SEGOVIA

Por otra parte, fuentes de la Junta de Castilla y León han informado que el consejero de Urbanismo y Medio Ambiente, Jo-



Jesús Posada acompañó a José María Aznar durante una visita de la precampaña electoral, con almuerzo popular en la alameda de la Fuencisla incluido, momento en que se realizó esta fotografía.

sé Luis Sagredo, ha firmado ya la orden de cesión al Ayuntamiento de una parcela en el ba-

rrío de Nueva Segovia para la construcción de un colegio público.

## El Ayuntamiento aprueba la programación para la celebración del día de San Frutos, patrono de la ciudad

Convocatoria a los músicos segovianos para preparar el tradicional villancico

El Ayuntamiento ha aprobado la programación cultural para la celebración de la festividad de San Frutos, patrono de la ciudad, el próximo 25 de octubre. La subvención municipal asciende a 605.000 pesetas para las actividades festivas y 150.000 pesetas para el villancico.

Los actos se iniciarán el día 24, a las diez de la noche, con una verbena en la Plaza Mayor con la orquesta "Ebano".

A las cero horas del día 25, tras interrumpirse el baile, se procederá al paso simbólico de la hoja del libro de la estatua del Santo, ubicada a la entrada de la catedral y, después, seguirá la verbena.

El día 25, a las once de la mañana, se cantará el villancico en la catedral y, a las doce, habrá revola-

da con "Los Silverios", acompañando a la comparsa de gigantes y cabezudos, y charangas por el centro de la ciudad.

### SAN FRUTOS Y SU VILLANCICO

La festividad de San Frutos está casi a nuestra puertas y se nos invita a su más cumplida celebración. Por eso hay que empezar a convocar a todos los músicos segovianos para preparar y ensayar el tradicional Villancico.

Van a comenzar los ensayos, bajo la dirección del Prefecto de Música de la S.I. Catedral, en el Seminario Diocesano, a las 8,15 de la tarde, a partir del próximo martes, día 17.

Es una llamada abierta a cuantos

tengan cualidades musicales, pues se desea la más amplia participación. Afortunadamente la festividad de San Frutos va calando cada vez más hondo en el corazón de los segovianos, que tratamos de festejarlo con diversidad de actos. Pero sobre todos ellos descuella la liturgia de la catedral, que le canta a toda orquesta su bello Villancico y celebra en su honor la Eucaristía, presidida por el Sr. obispo y concelebrada por los cabildos de Segovia y Avila.

La participación en el Villancico debe ser cada año más intensa y amplia. La del año pasado fue buena por el gran número de cantores y la magnífica calidad de los profesores de los diversos instrumentos, muchos de ellos de nombrado relieve, que tuvieron el gesto de compartir su maestría y su buen hacer con los

más jóvenes estudiantes del Conservatorio, formando en tan pocos días una orquesta compenetrada y dinámica.

Por supuesto que el fin primordial es honrar a San Frutos, "el siervo bueno y fiel", y por eso no se buscan sólo especialistas, sino que la llamada es amplia. Pero ciertamente hay que hacerlo lo mejor posible y por eso son indispensables varios ensayos. Incluso, por muy bien que se sepa, no se puede improvisar ya que pueden haberse introducido variantes o matizaciones concretas, que todos deben conocer de antemano para no correr riesgos inoportunos.

Queda, por tanto, abierta a través de estas líneas la más cordial invitación para comenzar los ensayos.



### MITINES PARA MAÑANA

OLOMBRADA: 21 h., Local Municipal  
SAMBOAL: 21 h., Escuelas

### CAPACES DE HACERLO

#### CONGRESO

Modesto Fraile Poujade  
María Josefa Gil Martín  
Juan Manuel Sastre Navarro

#### SENADO

Ricardo Catalina Miranda  
Rafael de las Heras Mateo  
José Antonio López Arranz

E.G.B.: libros de texto gratis.

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Sábado 14 de octubre

Van 287 días; faltan 78  
Sol: De 7,24 a 18,37 horas.

## SANTORAL

Santos: Calixto, Evaristo y Saturnino.

## PENSAMIENTO

«No hay forma de garantizar el éxito, pero sí la hay de garantizar el fracaso: tratar de complacer a todos» (Hitchcock).

## FARMACIA DE GUARDIA

Jiménez Cobaleda. Velódromo, 4

## EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 678,8  
Viento del E-SE  
Temperatura máxima: 18,4

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 678,2  
Viento del SE  
Temperatura mínima: 12,0  
Alas 8: 13,0

## MUSICA

EL CUARTETO KUBIN,  
EN LA FILARMONICA

El lunes próximo actuarán el Cuarteto de Cuerda Kubin, de Checoslovaquia, en la Sociedad Filarmónica de Segovia. Dicho concierto del prestigioso grupo será en la sala de actos del Colegio Universitario «Domingo de Soto», a las ocho de la tarde, y el cuarteto Kubin interpretará un programa integrado por dos cuartetos de Haydn y Mozart y el Concierto n.º 7 de B. Martini.

## EXPOSICIONES

LA CASA DEL SIGLO XV

Obras del pintor Luis García-Ochoa. Hasta el 31 de octubre.

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Segovia)

Acuarelas de Labrador. Hasta el 15 de octubre.

EN EL ALGUARIN DE ARTE  
«ENEBRO»

Igeño, espacios, signos, figuras. Hasta el 31 de octubre.

## REGISTRO CIVIL

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**NACIMIENTOS:** Alberto Barranco Ruiz, hijo de José Luis y de María Angeles. Israel Gómez Herrero, de José Antonio y de Rocío. Daniel Manso Llorente, de Dionisio y de María Antonia. Sandra María Escorial Blázquez, de José María y de Carmen. Alfonso Galán Escobar, de Alfonso y de María Milagros. Alejandro Martín Hernández, de Luis Felipe y de María del Rosario. Elena Pascual Muñoz, de Rafael y de María Henar.

**MATRIMONIOS:** Jesús Sastre Martín, con Laura de Blas Jiménez. Emiliano Olivera Ballote, con María Jesús Paniagua López.

## CONCURSOS

DE LITERATURA INFANTIL

Con motivo de la publicación del número 100 de la colección Ala Delta, la editorial Edelvives (Luis Vives) convoca un concurso de literatura infantil y juvenil, dotado con un único premio de un millón de pesetas. La extensión de los originales, inéditos y bajo el género de novela, poesía, cuento o reportaje, deberá constar de un máximo de 120 folios y un mínimo de 40. Los aspirantes al galardón deberán remitir a la Editorial Luis Vives (avenida Doctor Federico Rubio

y Gali, 1. Madrid) tres ejemplares, bajo plica, antes del 1 de marzo de 1990.

## III PREMIO DE PINTURA "EMILIO OLLERO"

El Instituto de Estudios Giennenses convoca la tercera edición del Premio "Emilio Ollero" para todos los artistas que deseen participar. Se han establecido tres premios con una dotación de setecientos mil pesetas, para el primero, y trescientas cincuenta mil para el segundo y tercero. Los cuadros tendrán que estar pintados al óleo, el tema es libre y la medida mínima es de 1 m. por 0,81 m. Las obras se entregarán en la Secretaría del Instituto de Estudios Giennenses, Plaza de San Francisco, 2. Antes del 24 de octubre.

## AVISOS

EL LUNES COMIENZA  
EL CURSO  
EN EL CONSERVATORIO  
ELEMENTAL

Conservatorio Elemental de Música. — Se comunica a todas las personas interesadas que el presente curso escolar en el Conservatorio de Música de Segovia, comenzará el próximo día 16 de octubre a las 16 horas (4 tarde).

## PUBLICACIONES

«SANTA MARIA  
DEL PERPETUO SOCORRO»

José de Nicolás Arranz, profesional de la Sanidad, ha publicado en nuestro periódico varios artículos referidos a la Virgen del Perpetuo Socorro de la que como Patrona de la Sanidad española, es un devoto ferviente. Sus trabajos se han encaminado especialmente a analizar y estudiar el icono de la sagrada ima-

gen bajo la advocación mencionada, con lo que ha descubierto a los lectores unas facetas muy interesantes sobre el tema. Estos artículos les ha recogido ahora en un folleto que va prologado por el obispo de la diócesis. También incluye en él, como epílogo, el texto de la declaración oficial y canónica del Patronazgo de la Virgen del Perpetuo Socorro sobre la Sanidad Militar (a la que el autor está incorporado desde hace años), como asimismo el texto de la misa de la fiesta de Nuestra Señora.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

SUCESOS LOCALES

Niño muerto al caerse de un árbol. — Ayer, en el paseo de la Alameda tuvo lugar un sensible accidente. Cuando se encontraba jugando con otros muchachos en dicho lugar el niño Nicolás Leonor Lobl, natural de Segovia, con domicilio en la calle Leopoldo Moreno número 4, tuvo la desgracia de caerse de un árbol, resultando muerto.

Según el dictamen facultativo, el fallecimiento fue producido por conmoción visceral.

Un hombre se cae al río. — Anoche a las 10,30, se tuvo conocimiento en la Comisaría de Vigilancia de que un hombre se había caído al río desde el puente de la fábrica de loza. Personados rápidamente los agentes en dicho lugar, fue encontrado entre las malezas el cuerpo de un hombre que resultó ser Pio Antón Blanco, de veintinueve años, casado, natural y vecino de Segovia, con domicilio en la calle Gascos, número 19.

Conducido a la Casa de Socorro, fue curado por el personal facultativo de la misma, de erosiones en la cara y magullamientos en todo el cuerpo, siendo su estado calificado de grave.

Una vez curado fue trasladado a su domicilio.

## SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS

### SIGLO XV, SEGOVIA EXPOLIADA (II)



Cuando los Reyes Católicos otorgaron al matrimonio Cabrera, marqueses de Moya, amplios terrenos que pertenecían a la Comunidad de Segovia, nuestras calles vivieron jornadas de protesta, todo el vecindario se manifestaba ruidosamente y acordaron que el día de San Juan nadie se divirtiese, ni vistiera galas, ni barrera la calle, ni pusiera lámparas ni colgaduras. El 25 de junio de aquel 1480, el pueblo hizo público, a Dios y a los reyes, el siguiente manifiesto, proclamado en tres cadalsos: «Cuando los reyes y señores naturales toman a alguno lo suyo, sin justicia, con daño de la corona real, el mejor remedio que el agravio tiene, después de reclamar, es quejarse a Dios y al mundo, y procurar lo más eficaz que pudiese para lograr defenderse de los que le despojaron y hacer valer su derecho».

OFRECIDO POR



Auténtica leche pura de las mejores vacas de la sierra segoviana

2 PREMIOS MASTER DE POPULARIDAD

NORMAL - DESNATADA

PASTERIZADA - ESTERILIZADA

El alimento más sano



VOTA  
CDS

## Mitin de Adolfo Suárez en Castilla y León

VALLADOLID. Lunes 16 Octubre 1989

20,00 horas. POLIDEPORTIVO HUERTA DEL REY

Autobuses gratuitos a las 18,00 desde Plaza Oriental

RESERVA DE PLAZAS 43.28.10

capaces de hacerlo

TEATRO

# Los fantasmas que aún no se han ventilado



F. PEÑALOSA

«Hay que deshacer la casa» es un drama «real como la vida misma» en el que por desgracia se pueden ver reflejadas muchas mujeres de este país. Ana y Laura, las protagonistas de la historia, cargan con la frustración de haber perdido los trenes de su vida, de haber llegado tarde a tantas cosas, de ser seres sometidos a la voluntad de un padre, primero, y a la de un marido o equivalente, después, de no tener ideas propias. Ana y Laura se encuentran, después de varios años sin verse, para darse cuenta de golpe que no han resuelto el drama freudiano de matar al padre, personaje en escena a través de un cuadro que preside el salón familiar. El hecho de que una de las dos haya sido siempre más consciente de su situación y de que haya intentado huir del ambiente familiar que la predestinaba no ha resuelto su problema.

Con estos elementos, Sebastián Junyent construye un drama dialogado en un solo acto que el público sigue con facilidad pues en él está, directa o

indirectamente parte de su historia. Los personajes resultan sin embargo un tanto lineales, sin demasiados matices, quizá porque las mujeres que trata de reflejar tampoco los tengan. Se dice en una frase de la obra, cuando una de las hermanas acusa al padre muerto de haberlas tratado superficialmente sin dejar aflorar lo que había en su fondo y la otra replica. «Es que en nuestro fondo había muy pocas cosas, hija».

El caso es que el texto no tiene demasiada entidad y sí todos los tópicos del caso. En esto sigue la línea de tantas otras obras literarias cinematográficas o teatrales que tratan de ventilar los fantasmas de más de una generación de españoles. Esta es una de esas creaciones por las que pasa el tiempo irremediablemente, a pesar de que llegue a la sensibilidad del espectador, porque responde a unas circunstancias muy determinadas y no profundiza en las conexiones con otros dramas humanos eternos.

Ello no es obstáculo para que «Hay que deshacer la casa» ha-

ya sido durante tres años un éxito de público, pues es un drama que se ve con agrado y una historia que el público reconoce —y esa es la finalidad de toda la obra— tanto en sus momentos anecdóticos como en los de mayor tensión.

Charo López y Lola Cardona son dos buenas actrices que hacen gala de su profesionalidad al intentar sacar el máximo rendimiento a sus papeles. A Lola Cardona se le nota la experiencia en las tablas y se mueve con seguridad en el escenario. Es evidente que le gusta el papel que lleva representando desde que se estrenó la obra. A Charo López se la ve más insegura y no acaba de dar el tono adecuado, sobre todo al principio de la representación, aunque luego se entona y se pone al nivel de su compañera.

El público ha respondido a las cuatro sesiones que se han ofrecido en el Juan Bravo de «Hay que deshacer la casa» demostrando que no quiere perder las escasas posibilidades que se le ofrecen de ver teatro.

A.T.

En el Torreón de Lozoya

## Esta tarde se inaugura la exposición «China, mitos, dioses y demonios»

Asistirá el embajador de la República Popular China

«China, mitos, dioses y demonios» es el título de la exposición que esta tarde se inaugura en las salas del Torreón de Lozoya, acto que contará con la presencia del embajador de la República Popular China, Yuan Tao. La exposición ha sido posible gracias a la colaboración del Museo Oriental de Valladolid, cuyo subdirector José Manuel Casado Paramio inter-

drá en la presentación, y la embajada china.

Durante el acto inaugural se presentará también el «Programa 89» que con motivo del mes del ahorro se realizará durante los meses de octubre y noviembre. El programa contiene una serie de actividades diversas como música, teatro, danza, conferencias y exposiciones.

En la Alhóndiga

## El profesor Ignacio Morgado habló sobre «Cerebro y memoria»

Dentro de las actividades organizadas con motivo de la exposición «Nuestro cerebro» que estos días se exhibe en la Alhóndiga, el profesor de Psico-biología de la Universidad Autónoma de Barcelona, Ignacio Morgado, ha pronunciado una conferencia sobre «Cerebro y memoria». El profesor Morgado que ha realizado varios trabajos de investigación sobre el tema en universidades de Alemania Federal e Inglaterra y es autor de varias publicaciones científicas hizo una amena exposición divul-

gativa en torno a la citada función del cerebro.

Como ya hemos informado la exposición «Nuestro cerebro» es la primera actividad cultural en Segovia de la Fundación Caja de Pensiones y está siendo visitada por numeroso público y una buena parte de los centros escolares de la ciudad. La próxima conferencia tendrá lugar el día 18 en que el profesor Adolf Tobeña hablará sobre «Cerebros brillantes y cerebros declinantes».

## Cruz Roja recauda un millón de pesetas en el Día de la Banderita



J. ROMAN

Una de las mesas petitorias.

Un total de 450 personas postularon ayer durante la celebración del día de la Banderita de Cruz Roja. Según fuentes de esta institución, la recaudación fue de 1.005.928 pesetas, unas 162.000 pesetas menos que el año pasado. En total se instala-

ron 22 mesas petitorias y colaboraron también 20 asociaciones y 135 voluntarios.

### VEGANZONES

## Esta noche, actuación de la Rondalla de Espirido

Dentro de las actividades del Servicio Territorial de Cultura se ha programado una actuación de la rondalla de pulso y púa «Virgen de Veladiez», de Espirido, esta noche, a las diez y media, en el Ayuntamiento de Veganzones.

Quien da un poco de su sangre para que otro no muera, es casi un creador, porque con su sangre da vida.

¡Hazte donante de sangre!



EL SEÑOR

## D. Juan Torregro Ruano

Falleció en Segovia el día 12 de octubre de 1989

A los 62 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolada esposa, Alicia López Reinoso; hijos, Alicia, Juan-Fernando, Rosario, José, Mari-Carmen, Fuencisla y Elena Torregro López; hijos políticos, Arturo, Casimira, Luis, Concepción y Andrés; madre política, Cesárea Reinoso; nietos, hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará hoy, día 13, a las 5,00 de la tarde, desde la casa mortuoria, Hospital General, hasta la iglesia parroquial de San José Obrero.

La misa de privilegio tendrá lugar mañana, día 14, a las 9, en dicha iglesia.

**OTERO DE HERREROS**

**El alcalde presenta querrela contra los concejales de la oposición**

«Una parte de las averías de la conducción de agua potable, son intencionadas», confirma

Con el ruego de su publicación el alcalde de Otero de Herrerros nos remite el siguiente escrito:

«Ante la crónica aparecida el día 9 de octubre de 1989, en El Adelantado de Segovia, me veo obligado a hacer algunas aclaraciones:

El día 26 de septiembre salieron del Ayuntamiento de Otero, tres escritos, firmados por mí como alcalde y dirigidos al gobernador civil, al delegado territorial de la Junta de Castilla-León y comandante jefe de la Guardia Civil de Otero.

En dichos escritos, doy cuenta de unas extrañas averías en la conducción de agua potable, con la advertencia de que pudieran ser intencionadas. Por cuando la denuncia formulada por los 3 concejales del PSOE y uno del CDS, haciéndome responsable de la rotura intencionada de la conducción de agua potable y del envenenamiento de dichas aguas, no sólo es absurda, sino que es totalmente falsa. Así

mismo es falso que descubrieren tuberías rotas y arquetas encenagadas con basura, purín y trapos que impedían el paso del agua hacia el pueblo. Aunque sí quedaban un par de averías sin terminar de arreglar.

Es cierto en cambio que existe una conducción que va al enclavado, ya que le fue concedida al Ayuntamiento hace más de 20 años.

En cuanto a la visita de inspección para la que habían quedado citados conmigo, así como con el resto de concejales en el Pleno del viernes, día 6 estaba cancelada el sábado día 7, habiendo sido avisados todos por el alguacil.

Ante todas estas afirmaciones públicas de los concejales de la oposición, quiero hacer llegar a la opinión pública, me he visto obligado a interponer una querrela por injurias con el fin de desmentir y clarificar lo anteriormente dicho.

TOMAS ARRIBAS DEL BARRIO

**NAVA DE LA ASUNCION**

**La Asociación de Amas de Casa denuncia a RENFE por el mal servicio ofrecido en una excursión**



Estación de Nava de la Asunción: aquí empezó la odisea.

DAVID REDONDO

**AMARUARRI**

Malestar e indignación ha originado entre las amas de casa el mal servicio que Renfe dio durante el transcurso de un viaje/excursión que la Asociación de Amas de Casa y Consumidores

**SOTOSALBOS**

**El domingo, concierto en la iglesia**

La iglesia románica de Sotosalbos será nuevamente escenario de una actividad musical. En esta ocasión, y aunque con retraso, el tradicional concierto de San Miguel que organiza el músico, flauta, de la Orquesta Nacional, Antonio Arias. El retraso obedece precisamente a uno de los compromisos de la ONE.

El concierto, el domingo a partir de las 7 de la tarde, contará con la participación de Gislaine de Sant Barthelemy, soprano Antoinette de Chabert, órgano y Antonio Arias, flauta, quienes ofrecerán obras de Schubert, Bach, Haendel, Mozart y Amalia de Prusia.

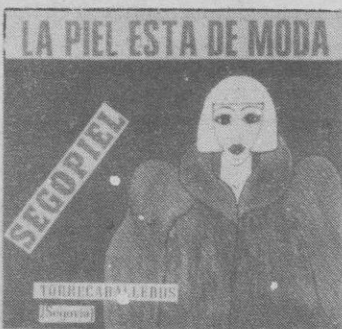
organizaron a Toledo, con la exclusiva finalidad de potenciar el tren, concretamente la línea ferroviaria Segovia/Medina del Campo, que pasa por esa localidad. Como es sabido esta línea estuvo en candelero el verano pasado al suprimirse temporalmente el servicio de mercancías y viajeros lo que originó que la Asociación de Amas mantuviera una protesta activa recogiendo firmas y realizando medidas de presión para la reapertura de la línea.

Con este viaje/excursión a Toledo la Asociación de Amas de Casa pretendía manifestar su apoyo al tren y línea ferroviaria, así como aumentar el índice de viajeros que la utilizan. Para ello convino con la dirección de Renfe, fletar un tren que saliera desde Nava expresamente con destino a Toledo. El horario convenido se fijaba a las 8 horas la salida y a las 18 horas el regreso.

Unas 180 amas de casa, pertenecientes a las localidades de Nava de la Asunción, Ciruelos, Villagonzalo, Coca y Miguelañez, se apuntaron a la excursión pagando un billete especial de 1.500 pts. ida y vuelta, para sufragar el coste del alquiler del tren por un importe de 277.720 pts. La odisea para estas viajeras que salían con aires de fiesta, comenzó con un retraso en la

salida de 45 minutos y lo que suponía un tren directo se convertía en un sin fin de paradas en cada estación del recorrido, además de otras por averías empleando cinco horas en recorrer la distancia de 202 Km. que separan el lugar de origen con el de destino. A esto se unió las pésimas condiciones de los vagones con un manifiesto perfume a orin. El conjunto de esta situación, según Concepción Sastre, presidenta de la Asociación, ha llevado a la Asociación de Amas de Casa y Consumidores a presentar la correspondiente denuncia en la Oficina de Consumo de la Delegación Territorial de Cultura y Bienestar Social.

Los motivos anteriormente citados obligaron a una considerable reducción del itinerario programado, visitándose únicamente la catedral toledana, y se convirtieron en el tema principal de conversaciones de las viajeras. El malestar y la indignación causada originó fuertes críticas a Renfe y su eslogan «mejora tu tren de vida», el cual alcanzó apreciaciones jocosas y divertidas. Tan sólo se salvo de la quema el trato que los empleados de Renfe dieron a las sufridas y pacientes amas de casa, que fue más que correcto en opinión de la presidenta de la Asociación.



En Torrecaballeros, a 10 minutos del Azoguejo

**«SEGOPIEL»**

Esta temporada:

Creaciones exclusivas, la moda más actual y atrevida en ante, pékari y cuero.

Y..., como Vd. ya sabe, la insuperable calidad de nuestra colección de invierno: Visón, astracán, zorro, etc., al mejor precio.

A partir del 1.º de septiembre estamos en nuestro nuevo emplazamiento:

«La Cija». Ctra. Nacional 110, Km. 181 (junto al Mesón de los Caballeros) TORRECABALLEROS. Teléfono 40 10 76

Abierto, incluso, sábados y festivos

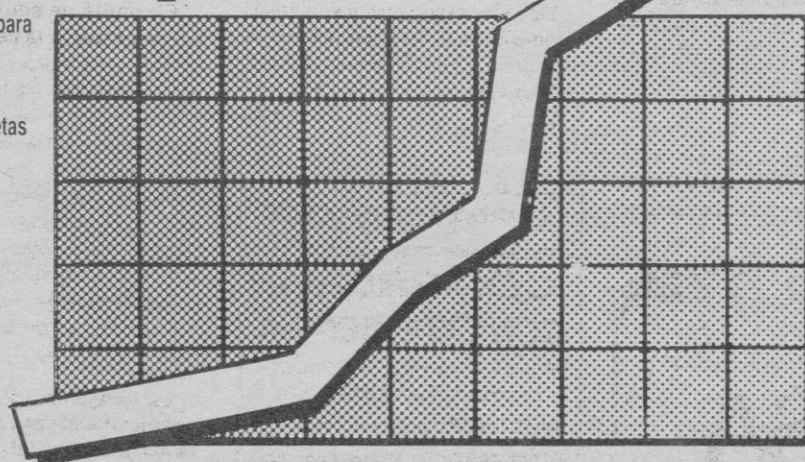
SEGOPIEL A SU SERVICIO, CON MUCHO GUSTO

**Información Empresarial. Un Valor en Alza.**

La información se ha convertido en un elemento básico para garantizar la eficacia de la moderna gestión empresarial.

El SIE le ofrece una solución personalizada, eficaz, rápida y gratuita, adaptándose a sus necesidades concretas en el contexto Regional, Nacional o de la C.E.E., sobre los temas siguientes:

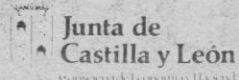
- Ayudas y Subvenciones
- Concursos Públicos
- Empresas
- Ferias y Exposiciones
- Actividades Formativas
- Instituciones Científicas y Técnicas
- Información tecnológica (Patentes)
- Disposiciones Legales (B.O.E.)
- Trámites
- Creación de Empresas
- Suelo Industrial, etc.



SISTEMA DE INFORMACION EMPRESARIAL

Santiago, 9, 2.º - Telf. 354033 - 47001 Valladolid

Colaboran:



Consulte personalmente, por correo o teléfono en calle Santiago, 9, 2.º - Telf. 354033 - 47001 Valladolid

## Los usuarios financiarán dos tercios del Plan de Saneamiento de las cuencas regionales

A través de un «canon de solidaridad» que se incluirá en el recibo del agua

Valladolid (Ical).—El Plan de Saneamiento Integral de las cuencas de Castilla y León recibirá un fuerte impulso a través de los presupuestos autonómicos para 1990, que durante estos días ultima el gabinete de Jesús Posada. No obstante, un plan de esta trascendencia y envergadura precisará una fuerte «financiación extra-presupuestaria» que, según José Luis Sagredo, recaerá directamente en los usuarios a través del recibo del agua al que se incorporará un canon cuya cuantía aún no se ha determinado, pero que deberá cubrir alrededor del 70 por ciento del coste total del plan.

El consejero de Medio Ambiente, José Luis Sagredo, considera que el establecimiento de un canon de depuración es «la única fórmula» para financiar un proyecto tan ambicioso como el saneamiento integral de todas las cuencas de Castilla y León, cuyo coste global se sitúa en unos 70.000 millones de pesetas.

Los presupuestos de la Comunidad serán, posiblemente, aproba-

dos este mismo mes por el Consejo de Gobierno pero, aún así, José Luis Sagredo asegura que es aún demasiado pronto para adelantar cifras sobre la asignación concreta que se destinará a este apartado. No obstante, el Plan de Saneamiento recibirá «un tratamiento especial», según el consejero de Medio Ambiente, quien ha puntualizado que se deberá calibrar «donde se puede llegar dentro de las limitaciones de un presupuesto de 140.000 millones».

De esta manera, las asignaciones presupuestarias de la Junta y el recurso a otros canales de financiación podrán cubrir el 30 por ciento restante del coste total de estas actuaciones.

La primera fase del Plan Regional de Saneamiento se ha centrado en la recogida de información básica para la elaboración del Plan y ha establecido una división de la comunidad en trece zonas hidráulicas a efectos de planificación. Para cada una de estas zonas se redactará un plan autónomo.

## El Ayuntamiento de Valladolid investigará la percepción de dietas

IU, PP y CDS, derrotaron, una vez más, al equipo de gobierno

Valladolid (Ical).— El Ayuntamiento de Valladolid ha aprobado una propuesta de IU en la que se proponía una investigación sobre la percepción de dietas. La propuesta ha prosperado con el apoyo del CDS y del PP. Esta última formación política logró que se aprobara entre otras, una enmienda por la que no se dará a la medida carácter retroactivo.

Otra enmienda del PP ha hecho extensible que la medida afecte no sólo a los concejales, tal y como proponía IU, sino también a los funcionarios, personal laboral y miembros de las fundaciones municipales.

El portavoz del PSOE defendió la oposición de su grupo a la propuesta presentada argumentando que la labor de control corresponde a la oposición. Acusó de electoralista la propuesta de IU y acusó a la oposición municipal de poner en entredicho el destino del dinero público siempre en periodos electorales.

El portavoz del CDS apoyó in-

condicionalmente la propuesta de IU. Esta última señala que en el seno de la Comisión Especial de Control, Seguimiento y Vigilancia de la Contratación se constituya una ponencia de trabajo compuesta por un concejal en representación de cada grupo municipal, que revise las dietas percibidas por los miembros de esta corporación desde la fecha de la constitución de la mencionada Comisión y que se comprobará si los desplazamientos correspondían o no a invitaciones previas.

En la propuesta se señalaba también que en caso de existir percepciones de dietas que no se derivasen de los conceptos en los que se basan las mismas se solicitase a los miembros de la Corporación afectados la pertinente devolución.

Por último en el texto de IU se solicitaba también que la ponencia se reuniera en un plazo de siete días con el compromiso de finalizar sus trabajos en el plazo de un mes.

En el transcurso del pleno celebrado ayer el portavoz socialista contestó también a una pregunta del CDS en la que este grupo deseaba una contestación del equipo de Gobierno municipal, acerca de la contaminación de la empresa NICAS, contra la que un juzgado de Valladolid ha admitido a trámite una denuncia presentada por el Instituto de Ciencias Ambientales. El portavoz socialista se refugió en el secreto sumarial y, por tanto, eludió dar una respuesta clara sobre si Valladolid había sufrido una situación de alerta a causa de la contaminación de Nicas.

## Los sindicatos convocan huelga en la empresa minera, «Hulleras»

León (Ical).— Los sindicatos Comisiones Obreras y UGT convocarán la próxima semana una huelga en «Hulleras de Sabero y Anexas», tras la ruptura de las negociaciones con la dirección de la empresa minera. El comité de empresa se reunirá hoy para elaborar el calendario de los paros, mientras la consulta de los trabajadores sobre la propuesta empresarial respecto al plan estratégico y el convenio colectivo ha sido suspendida.

El comité de empresa se mostró favorable a la celebración de la consulta pero, mientras los representantes de UGT (sindicato mayoritario) asumirían los resultados, Comisiones Obreras sólo aceptaría los relativos al convenio colectivo, puesto que desde el principio de las negociaciones se han opuesto al plan estratégico propuesto por la empresa que incluye una reducción de plantilla de trescientos trabajadores.

La dirección de la empresa condiciona el convenio a la puesta en marcha del plan, aunque no opina sobre la celebración de una consulta por considerar que se trata de una cuestión que compete a los sindicatos.

## Querrela criminal contra el delegado de la Junta en Salamanca y el director general de la Función Pública

Salamanca (Ical).—Enrique Rodríguez Vicente, funcionario de la Junta de Castilla y León, ha presentado una querrela criminal contra el delegado del Gobierno autónomo en la provincia de Salamanca --Gonzalo Saiz Fernández-- y contra el director general de la Función Pública de la Junta --José Antonio Díez-- por presunta prevaricación, nombramiento ilegal y falsedad, según se expresa en la querrela.

Enrique Rodríguez Vicente, que desempeñaba el cargo de jefe de sección de Coordinación en Información en la Delegación Territorial de Salamanca, ha denunciado a los dos altos cargos de la Junta por entender que han actuado de forma arbitraria a la hora de designar para ese cargo al procurador del Partido Popular en las Cortes regionales, Joaquín Serrano, que es funcionario del Estado perteneciente a lo que el promotor de la denuncia denominada «administración especial» y no Administración General del Estado. Esta circunstancia, a juicio del denunciante, impediría el acceso de Joaquín Serrano al cargo para el cual ha sido designado. Además, el hecho de que Serrano Vilar sea militante del Partido Popular y procurador son elementos que han podido tenerse en cuenta a la hora de designarle para el cargo en la Delegación Territorial de la Junta, lo que constituye, a su juicio, una injusta arbitrariedad y una cacicada.

## Manifestación en Valladolid, contra la celebración del V Centenario

Valladolid (Ical).—El Comité de Solidaridad con Latinoamérica se manifestó ayer por las calles de Valladolid para protestar contra la celebración del V Centenario, mientras en el Castillo de la Mota --ubicado en la localidad vallisoletana de Medina del Campo-- se inauguraba un encuentro nacional sobre el V Centenario, que organiza el Club 92 con la colaboración de la Consejería de Cultura y de la Diputación y la Universidad vallisoletanas.

A la manifestación asistió un centenar de personas, miembros de diez colectivos opuestos a la conmemoración del V Centenario, que concluían de esta manera una semana de reuniones para debatir la, en su opinión, controvertida celebración de este evento.

Por otra parte, ayer comenzó en el Castillo de la Mota una reunión en la que participan asociaciones de toda España que pretenden intercambiar experiencias y adoptar iniciativas para dar mayor realce a la celebración de este aniversario en sus respectivas comunidades autónomas. A las asambleas asisten varios miembros de la Comisión del V Centenario, en calidad de observadores.

## La protección preventiva de los Picos de Europa, un freno a la degradación de la zona

Se trata del primer paso para la declaración de Parque Regional

Valladolid (Ical).—La decisión de la Junta de Castilla y León de declarar la vertiente leonesa de los Picos de Europa zona protegida con carácter preventivo constituye el primer paso para tratar de evitar la degradación de este espacio natural, amenazado por el cambio de uso del suelo y por asentamientos arbitrarios e industriales (tales como la instalación de líneas eléctricas y minicentrales). Con la declaración, se inicia el procedimiento para la transformación futura de esta zona en Parque Regional, figura administrativa que se asemeja al parque nacional.

El establecimiento de un régimen preventivo de protección es contemplado en la Ley de Conservación de los Espacios Naturales y de la Flora y de la Fauna Silvestre, que facilita a la Administración competente la adopción de medidas protectoras cuando «una zona bien conservada está amenazada por un factor de perturbación que potencialmente pudiera alterar su estado». Igualmente, además de adoptar normas adicionales, la Comunidad Autónoma puede establecer otras figuras de protección del medio ambiente diferentes a las establecidas en la citada Ley (Parques Nacionales, Reservas Naturales, Monumentos Naturales y Paisajes Protegidos). En este caso se encuentra la zona de los Picos de Europa, sometida, en primer lugar, a protección preventiva, y que en un futuro próximo configurará el primer parque de carácter regional que se declare en la Comunidad Autónoma.

Este espacio natural, situado en la vertiente sur de la Cordillera Cantábrica y en el lado noroccidental de la provincia de León, ofrece un interés especial desde el punto de vista científico, recreativo y educativo, además de incluir paisajes de gran valor estético. Constituye además el nudo de una amplia red de espacios de protección especial, al limitar con la Reserva Nacional de Caza de Mampodre y el Coto Nacional Pores, el Parque Nacional de Covadonga (que Castilla y León comparte con Asturias y Cantabria) y la Reserva Nacional de los Picos de Europa, con la de Saja y Fuentes Carriodas. El cambio de uso de suelo por asentamientos arbitrarios e industriales inadecuados implican una amenaza de transformación irreversible de sus características físicas y biológicas.

La Consejería de Medio Ambiente ha tenido en cuenta la singularidad del paisaje y la frecuencia de

especies amenazadas en los Picos. Entre los grandes predadores se encuentran el oso, la especie más representativa de la que esta zona es uno de los últimos reductos de Europa, que se puede encontrar en los bosques de roble y haya, y el lobo, localizable en cualquier lugar de los Picos de Europa. Entre los grandes herbívoros destacan el rebeco (que ocupa el piso superior y las cumbres), el venado (zona de bosques), jabalí (profusamente extendido) y el corzo. Los más significativos de los pequeños mamíferos son la nutria, jineta, garduña, marta, gato montés, ardillas, desmán del Pirineo, liebre europea, tejón, turón, musaraña. En cuanto a las aves, la más representativa es el urogallo, junto al que se encuentran águilas reales, garzas reales, azores, halcones, peregrinos, gaviñanes, cárabos, buhos reales, buhos chicos (todas ellas especies protegidas), y perdiz roja, perdiz pardilla y bécada, entre las cinegéticas.

De todas estas especies, algunas --como el oso-- están en peligro de extinción, y otras --como el lobo, gato salvaje, nutria, desmán de los Pirineos, tejón y musaraña-- son vulnerables.

### COMPañIA DE SEGUROS

Precisa para provincia Segovia  
**COMERCIAL**  
**CON EXPERIENCIA**

Posibilidades de promoción dentro de la organización

SE OFRECE: Fijo más comisiones

INTERESADOS: Presentarse en:  
Avda. Fdez. Ladreda, 12, 1.º C.  
(Horas de oficina).

ABSOLUTA DISCRECIÓN

**AGRICULTOR**  
VIGILE SU GRANO ALMACENADO  
PUEDE TENER GORGOJO U OTRAS PLAGAS



**COAFISA**  
SE LO TRATA !! C/. Estación, 27  
Tel. (983) 301466. Valladolid.

CAMPAÑA ELECTORAL

# Anguita compara los programas del PSOE y de IU con «agua y fuego»



Julio Anguita, durante un mitin en Leganés. — (Foto Efe)

Madrid.— Mientras las polémicas se suceden, las caravanas de los distintos partidos continúan su gira electoral por toda la geografía española. El candidato por el PP, José María Aznar, aseguró ayer en Logroño que su partido no tiene intención de reformar la actual Ley del Aborto si alcanza la mayoría, sino que se preocupará de su estricto cumplimiento. «Nunca plantearé una política que invada la conciencia individual de las personas», señaló.

«No nos planteamos la revisión de la legislación sobre el aborto. Nos ocuparemos de que

se cumpla y que no sea un coladero». Aznar manifestó su respeto por la vida y por la conciencia individual. Aznar planteó la urgencia de llevar a cabo una política de ayuda a las familias para prevenir una posible situación «de agobio» en un futuro inmediato, como la que están padeciendo la mayoría de los países europeos por «el envejecimiento de su población».

### IU NO PACTARA CON EL PSOE

Por su parte, el candidato de Izquierda Unida, Julio Anguita, afirmó en la localidad madrileña

de Leganés, donde celebró un mitin electoral, que su formación no contempla un pacto de Gobierno con los socialistas dado el abismo que separa los programas electorales de ambos partidos.

El «número uno» de Izquierda Unida reflejó dicha imposibilidad señalando que las propuestas programáticas de ambas formaciones políticas «son agua y fuego».

Los discursos públicos de Anguita han ido adquiriendo conforme avanza la campaña un perfil homogéneo, en cuanto a la forma y el contenido. La estrategia de su campaña se centra en advertir a sus posibles votantes con una idea-eje: «Tenéis lo que queréis tener, luego no os quejéis; pero existe otra alternativa de izquierdas». De manera atípica respecto al mitin tradicional, Anguita explica de manera didáctica las complejidades del mundo de la economía y difunde, día tras día, otra idea básica: «La economía que defiende el Gobierno socialista está desordenada».

Por su parte, el secretario de organización del PSOE, José María Benegas, volvió a ser ayer el orador más destacado de la campaña socialista. Benegas, reiteró en Elche que los partidos de derechas se sienten débiles y «tratan de unirse creando pactos de hierro». «Ya se puede hablar —dijo— de un pacto entre el PP y el CDS. El progresismo de Suárez consiste en gobernar con la derecha más pura y dura allí donde puede, como ha ocurrido en Ayuntamientos y Comunidades Autónomas».

## Defensa desmiente que exista un plante entre los pilotos del Ejército

Madrid.— El director general de Relaciones Informativas y Sociales del Ministerio de Defensa, Luis Reverter, aseguró ayer que «no es cierto que los pilotos militares se nieguen a volar. Ningún piloto se ha negado y se están cubriendo los ejercicios con toda normalidad».

En declaraciones hechas a un grupo de periodistas el término del desfile conmemorativo de la Fiesta nacional, Reverter reconoció que «existe gran inquietud» en el Ministerio de Defensa por la situación de los tres militares procesados por la colisión entre un caza «F-18» y un avión de transporte «Hércules» el pasado 15 de noviembre.

«Estamos buscando soluciones jurídicas y es cierto que estamos muy preocupados sobre todo por la cantidad desorbitada de 750 millones de pesetas que se les exige como fianza a los pilotos y que, lógicamente, no están en condiciones de depositar», añadió.

Reverter precisó que, al margen de las responsabilidades civiles que el juez pueda determinar, el Ministerio de Defensa «va a tratar de solucionar este problema» e insinuó que una buena salida sería que «el fiscal, que en este caso representa al Ministerio, compareciera y pidiera al juez que rebaje o anule esas fianzas». El Ministerio intentará personarse en la causa antes de los primeros días de la próxima semana, en que finaliza el plazo para hacerlo.

Para el director general no existen precedentes de esta situación, ya que «es la primera vez que ocurre un hecho semejante», por lo que «estamos estudiando soluciones concretas que puedan encajarse en una solución global del problema».

A pesar de que el Ministerio insiste en que la «normalidad es total», los pilotos militares mantienen el «plante» o «huelga de celo» para protestar por la situación creada con el procesamiento de los dos pilotos del «F-18» accidentado en Zaragoza. — Efe.

## Los sindicatos denuncian la destrucción de empleo estable

Madrid.—En septiembre se produjeron 448.628 puestos de trabajo, de los cuales 205.497 contratos, el 45,8 por ciento, estaban acogidos a medidas de fomento de las colocaciones, según los datos facilitados por el Instituto Nacional de Empleo. Los contratos registrados supusieron un récord y originaron que, por segunda vez consecutiva, el noveno mes (hasta 1988 proclive al crecimiento del paro) tuviera reducción de desempleo. Además, se trató de una reducción significativa de 36.712 desocupados. El descenso de septiembre de 1988 fue tan sólo de 1.655 personas.

El propio Ministerio de Trabajo y Seguridad Social calificó la contratación laboral del pasado mes de «hecho histórico». Sin embargo, y dentro de la polémica habitual, las

centrales mayoritarias no tardaron en responder que se trata de «puestos de trabajo precarios», que fomenta la desaparición de la contratación indefinida.

Las colocaciones acumuladas desde enero-septiembre de 1989 ascendieron a 3.064.365, total que representa un incremento del 12,2 por ciento en relación con el mismo período de 1988. Durante los primeros nueve meses del año, los contratos acogidos a medidas de fomento del empleo se elevaron a 1.669.308, lo que supuso el 54,5 por ciento del total de las contrataciones registradas. Las previsiones del Ministerio sitúan en «más de cuatro millones las colocaciones que se registrarán en el Instituto Nacional de Empleo en el presente año, 300.000 más que las creadas en 1988».

## El portaaviones «Príncipe de Asturias» participa en las maniobras «Canarex 89»

Las Palmas de Gran Canaria.— El portaaviones «Príncipe de Asturias» y otras unidades de la Armada española, que participan en las maniobras «Canarex-89», llegaron esta mañana a los puertos canarios de las Palmas y Tenerife, donde perma-

nerán varios días para que puedan descansar sus tripulaciones.

Con el «Príncipe de Asturias» llegaron a Las Palmas las fragatas «Santa María», «Victoria», «Extremadura» y «Andalucía»; las corbetas «Vendedora», «Infanta Cristina», «Infanta Elena» y «Cazadora»; y los submarinos «Tramontana», «Narval» y «Tonina».

La agrupación está al mando del contraalmirante Alfonso León García y en total las unidades llegadas al puerto grancañario suman 2.700 hombres, y el resto, hasta cinco mil, viajan a bordo de otras unidades que llegaron al puerto de Tenerife, agrupación esta última al mando del contraalmirante Enrique Nuñez de Prado.

Los barcos arribados hoy al puerto de Tenerife son los transportes «Castilla», «Aragón» y «Contraalmirante Casado»; los destructores «Méndez Núñez», «Blas de Lezo» y «Langara», además del buque de desembarco «Martín Álvarez».

## bolsa de madrid

### COTIZACIONES DE HOY

El índice general de la Bolsa madrileña ha experimentado al mediodía de hoy una baja de 0,60 puntos y ha quedado en 322,40 puntos, según informa Efe.

En la semana, el índice general ha perdido 0,96 puntos.

Estos datos son provisionales y los definitivos quedarán fijados al cierre de todas las cotizaciones, a las 17,00 horas.

El mercado bursátil madrileño acusó hoy desfavorablemente el conocimiento del Índice de Precios al Consumo, IPC, que se fijó en 1,1 por ciento.

A pesar de que el IPC ha sido superior al esperado, la jornada tuvo signos positivos en Telefónica y en otros títulos aislados, lo que hizo posible que los grupos de construcción, químicos y comunicaciones lograran superar los índices parciales.

En petróleos, Campsa repite cambio.

En eléctricas, Viesgo e Iberduero repiten cambios. Fecsa baja 0,75.

En metálicas básicas, Asturiana sube 25 y Acenor 2. Acerinox baja 33. Española repite cambio.

En materiales de construcción, Asland sube 13 y Valenciana 45. Valderribas baja 25, Cristalería 30. Financiera repite cambio.

En químicas, Ercros sube 11 y Oxígeno 15. Fosforera baja 15.

En metal mecánica, Amper y Cesel repite cambios. Radiotónica baja 27,50. Ibérica sube 30 e Ib-Mey 10.

En automóviles, Tudor baja 2, Santana 6, Citroën 5. Fasa sube 4.

En material de transportes, Auxiliar sube 3 y Macosa 3,25.

En alimentación, Uniasa sube 3, Aceprosa 2, Frimanca 25, Cervecera 0,50 y Viscofán 5. Ebro baja 2, Aguila y Pascual 5. Tabacalera repite cambio.

En papeleras, Navarra sube 1 y Unipapel 5.

En construcción, Fomento sube 5 y Dragados 1. Cubiertas repite cambio.

En comercio, Finanzauto baja 5.

En autopistas, Acesa repite cambio y Europistas sube 1. Autopistas baja 0,25, Saba 10.

En inmobiliarias, Afisa baja 9, Urbis 7, Encinar 5 y Prima 10. Sotogrande sube 5.

En otras sociedades, Hispamer repite cambio. Torras baja 29.

En bancos, BBV, Exterior, Hispano y Popular repiten cambios. Central baja 1, Banesto 6 y Santander 3.

Telefónica sube 0,50.



## U.N.E.D.

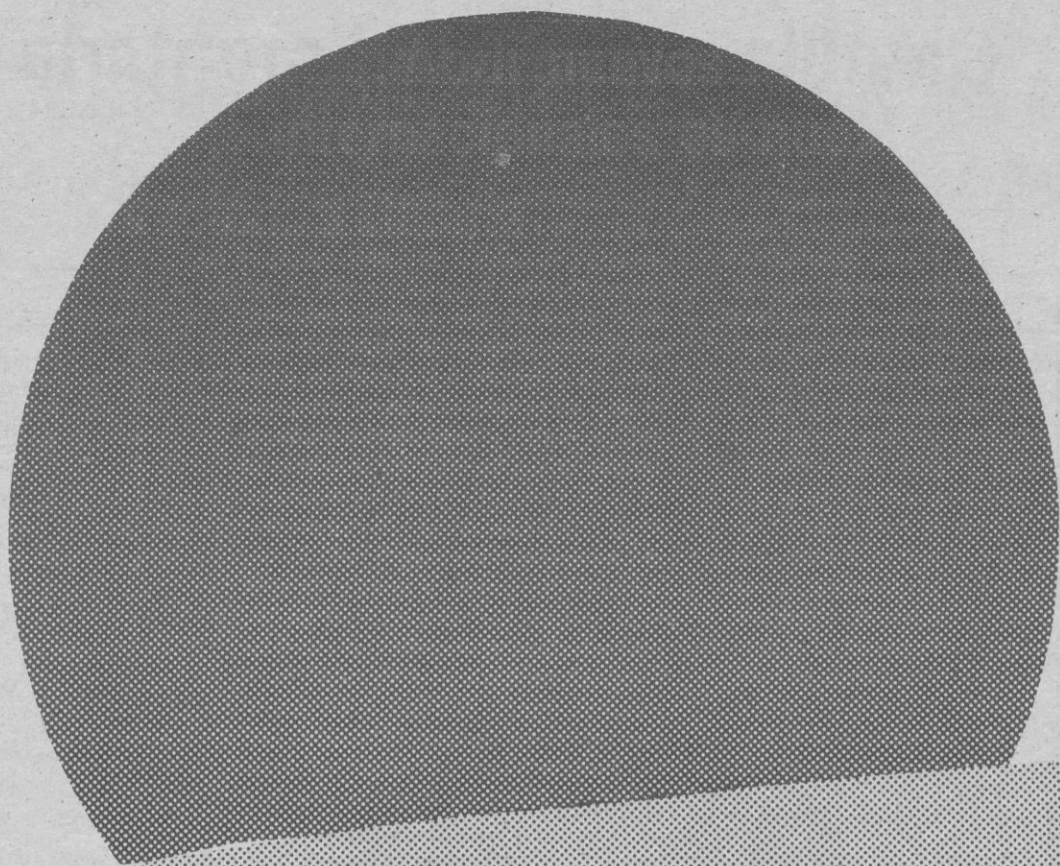
### PLAZO DE MATRICULA

Del 15 de Septiembre  
al 15 de Octubre

INFORMACION:

SECRETARIA CENTRO ASOCIADO  
Plaza Conde Alpuente, 2  
Teléfonos 42.52.61 y 43.58.50





especial

CASTILLA  
LEON  
alimentaria

Valladolid, 14-18 de Octubre, 1989



INSTITUCION FERIA  
DE  
CASTILLAY LEON



PROSEMA

# Programa de jornadas y actos en la Feria Castilla y León Alimentaria

(Valladolid, 14 al 18 de octubre de 1989)

DIA	HORA	TITULO JORNADA	PONENTES	ORGANIZA
16-X-89	10,30 a 13,30	La Industria Agroalimentaria ante el Mercado Unico de 1993. La promoción de las exportaciones	<p><b>José Luis Martínez</b> (Catedrático de Derecho Administrativo) <i>Aspectos jurídicos de la incidencia comunitaria en la industria agroalimentaria</i></p> <p><b>Pablo Gordo Gómez</b> (Profesor titular de Economía Aplicada de la Escuela Universitaria de Estudios Empresariales de Valladolid) <i>La Industria agroalimentaria en Castilla y León: situación actual y perspectivas ante el Mercado Unico.</i></p> <p><b>Mariano Muela Pareja</b> (Director División de Productos Agroalimentarios del ICEX) <i>La problemática de la promoción de las exportaciones de productos agroalimentarios</i></p>	Facultad de Ciencias Económicas. Universidad de Valladolid
16-X-89 17-X-89	Jornada completa	IV Jornadas Lactológicas		Federación de Industrias Lácteas  Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León
16-X-89 17-X-89 18-X-89	A determinar	Degustaciones de vinos de la Comunidad de Castilla y León	Dirige: <b>Pascual Herrera</b> (Director de la Estación Enológica de Castilla y León)	Estación Enológica de Castilla y León
17-X-89	10,00 a 13,00	Las necesidades de formación profesional en la industria agroalimentaria	<p><b>Antonio Rueda Serón</b> (Consejero Técnico y Director del Proyecto de Renovación de Formación Técnica Profesional) <i>Necesidades reales de personal cualificado en el sector agroalimentario</i></p> <p>Moderador: <b>Ambrosio Hernández</b> (Inspector Técnico de Educación)</p>	E.F.P. Enrique Flórez de Burgos
17-X-89	17,00	Mesa redonda sobre el sector charcutero y carnicero	<p>Moderador: <b>Angel Pérez González</b> (Decano del Colegio de Ingenieros Agrónomos)</p> <p><b>Juan Antonio Fernández Martín</b> (Ingeniero Agrónomo, Jefe de la Sección de Programas especiales de la Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León)</p> <p><b>Juan José Polledo</b> (Veterinario, Jefe del Servicio de Higiene de los Alimentos y Sanidad Ambiental. Consejería de Bienestar Social. Junta de Castilla y León)</p> <p><b>Guillermo Mateo</b> (Empresario y Delegado Regional de la Federación Nacional de Carniceros y Charcuteros)</p>	Colegio de Ingenieros Agrónomos
18-X-89	11,30	La calidad de los trigos panificables	<p>Moderador: <b>Manuel Santos</b> (Presidente de la Asociación de Fabricantes de Harinas de Castilla y León)</p> <p><b>Dionisio Rincón Agudo</b> (Ingeniero Agrónomo, Jefe del Servicio de Agricultura de la Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León)</p>	<p>Colegio de Ingenieros Agrónomos</p> <p>Asociación de Fabricantes de Harinas</p>
14 al 18-X-89	Horario de feria	Exposición de productos de pastelería de obrador	Coordina: <b>Enrique Cubero</b> (Vicepresidente de la Federación Regional de Confitería y Pastelería de Castilla y León)	Federación Regional de Confitería y Pastelería de Castilla y León

**Miguel Jerez López, Presidente de Castilla-León Alimentaria**

## La feria es esencial para el desarrollo de la industria y el comercio alimentario en Castilla y León

Hombre de reconocido prestigio en la industria alimentaria española y europea, tanto en su faceta empresarial como en la ingente labor desarrollada al frente de agrupaciones sectoriales, especialmente del sector galletero, Miguel Jerez López es el presidente de la II Edición de la Feria Castilla-León Alimentaria, habiéndolo sido ya en su primera edición celebra en 1987.

De un amplio currículum profesional, cabe destacar que es miembro de la Asamblea Nacional de Cámaras y vocal de la Cámara de Comercio de Burgos; miembro del Comité Directivo de la Federación de Industrias de la Alimentación y Bebidas (FIAB); presidente de Aproga desde 1978, y también de la Asociación de Exportadores de Galletas (Aexga); y fue presidente de la Federación Española de Asociaciones del Dulce (FEAD) hasta fechas recientes. Fue el principal promotor de la Reglamentación Técnico-sanitaria de fabricación de galletas, previa a la entrada de España en la CE. Artífice de la creación de la especialidad de Alimentación en la Escuela de FP de Burgos, propiciando programas educativos, suministros de maquinaria, acuerdos con industrias para acoger alumnos en prácticas, etcétera.

—*Cuáles son las características de la Feria Castilla-León Alimentaria y sus objetivos?*

—Ni que decir tiene que esta II Edición de la Feria parte con un destacado bagaje, adquirido en la primera edición hace dos años. Hace tiempo que, en colaboración con las instituciones regionales y asociaciones, representadas en el Comité Organizador, venimos preparando el plan de una feria que pretende destacar la importancia de nuestra Región en todo lo referido al sector alimentario, dando a conocer la bondad y calidad de los productos y las empresas de nuestra Comunidad.

Por otro lado, conviene

dar un toque de atención a los empresarios castellano-leoneses para que se apresten a la batalla industrial, ya iniciada, con el convencimiento de que tienen en sus tierras castellanas productos nobles, de singular calidad, y empresas que los transforman con la más moderna tecnología. Estamos en la mayor región de Europa de los doce, con inmensas posibilidades para posicionar nuestros productos en un inminente mercado sin fronteras, siempre y cuando adecuemos las estructuras productivas y comerciales a ese mercado.

—*¿Qué puede aportar la Feria al desarrollo regional?*

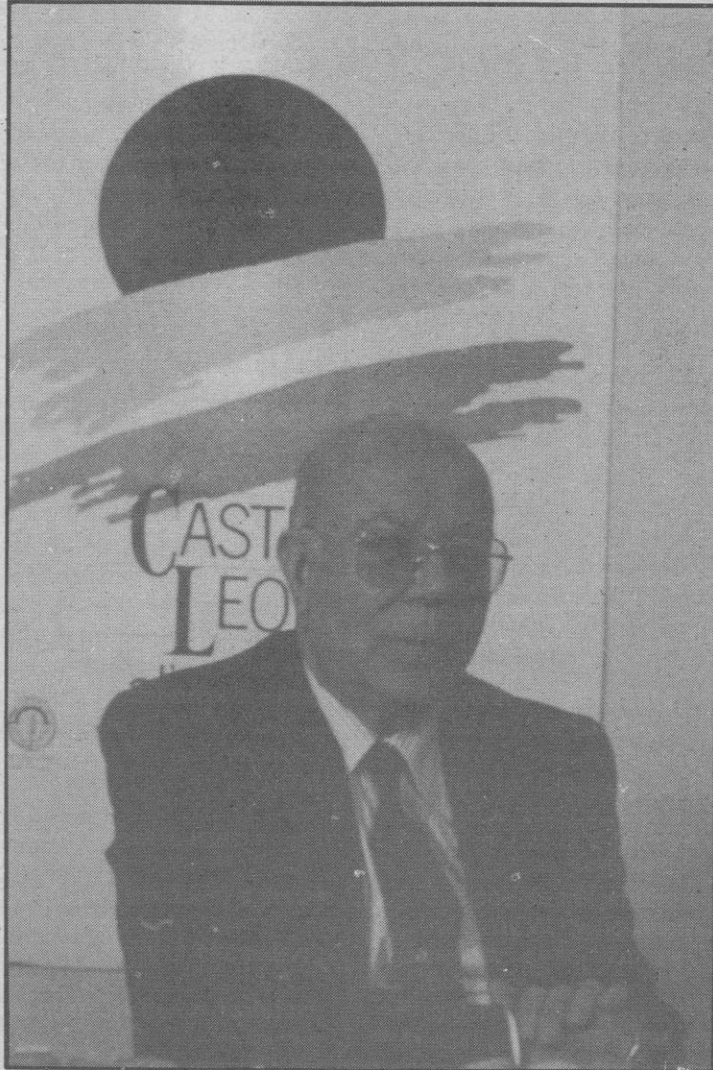
—Para la industria de Castilla y León, en especial la pequeña y mediana, una feria en la que se expone producto, maquinaria y equipos, permite acceder al conocimiento de una oferta global que de otra manera resultaría difícil y costoso. Al mismo tiempo concede una oportunidad para ver el desarrollo actual de las industrias alimentarias de la Región, tanto a los fabricantes de otras procedencias como a los distribuidores e importadores interesados en nuestros productos.

La I Edición de Alimentaria Castilla-León ya supuso algo muy distinto a lo acostumbrado en materia de ferias en la Región, de la mano de una organización como Prosema, que ha convertido a la Feria Alimentaria de Barcelona en la segunda del mundo en importancia.

—*¿De qué depende el futuro de una gran feria alimentaria en Castilla y León?*

—No cabe duda de que los pasos esenciales ya están dados, ahora no depende tanto de la propia organización como de la voluntad de las propias empresas de la región, de las instituciones que deben promover el desarrollo económico de la zona y, en definitiva, de los estamentos representativos en general.

—*A su juicio, ¿cuál debe ser el camino de la industria*



*alimentaria castellano-leonesa, para una mayor competitividad en el mercado nacional y europeo?*

—Este punto ya fue debatido, de forma magistral, en el I Congreso de Economía Regional, celebrado en Salamanca en el pasado año. El equipo técnico que elaboró el trabajo presentado al Congreso, señalaba como objetivo una importancia capital en la producción nacional de galletas, dado que el 60 por ciento de la capacidad productora española está situada aquí.

El sector, después de haberse puesto al día, tanto en modernas instalaciones con tecnología punta, como en la evolución de las estructuras para iniciar la oferta al exterior, se ve en situación extremadamente grave por la manifiesta desventaja con los otros países de la CE, al tener que adquirir materias primas fundamentales a precios más caros. Las diferencias a favor de ellos son espectaculares: aceites vegetales entre 60 y 70 pesetas por kilogramo, y el azúcar a 20 pesetas el kilogramo.

Esta anomalía ya fue denunciada en la Comisión de Bruselas y en la Administración española, y estamos a la espera de la intervención de nuestras autoridades para solucionar tan grave discriminación.

Estos factores han dado lugar a una situación de estabilización en la producción de los últimos tres años, a pesar de observarse un 10 por ciento de aumento en el consumo nacional. Este crecimiento del vos prioritarios de la agroalimentación de Castilla y León la orientación de las producciones futuras hacia las metas fijadas en la CE; renovar las tecnologías agrarias e industriales, adaptando las unidades de explotación a las dimensiones adecuadas; mejorar la calidad y presentación de los productos; establecer redes eficientes de comercialización, y dar relevancia a los productos autóctonos de reconocida calidad.

—*¿Llegaremos al Mercado Unico del 93 en adecuadas condiciones para frontar el reto comunitario?*

—Los puntos reseñados

antes son una condición inexcusable para que la industria de esta región compita con éxito en Europa y España; sin duda, los gobiernos central y autonómico tienen mucho que decir y hacer en este contencioso.

—*Como presidente de Aproga, ¿qué opina de la situación actual de la industria galletera en Castilla y León?*

—Nuestra Comunidad tie- consumo está siendo absorbido por las industrias de la Europa de los diez, siendo motivo de la auténtica alarma roja para el sector.

—*¿Concretamente el sector de galletas genera un consumo multiplicador de otras materias, de importancia en Castilla y León?*

—Efectivamente, las galletas de España se fabrican con harina de trigo, azúcar, grasas, leche, huevos, coberturas de chocolate, etc., suponiendo en la producción agroalimentaria unas 200.000 toneladas de trigo-harina; 400.000 toneladas de remolacha-azúcar; 30.000 toneladas de grasa; 4.200 toneladas de leche en polvo y seis millones de docenas de huevos.

Estas cifras demuestran el quebranto que para la agricultura española y la economía en general, puede suponer el estancamiento de la producción galletera del país, en beneficio de las industrias foráneas.

—*¿Qué espera de esta segunda edición de la Feria que preside?*

—Mi condición de presidente de Castilla-León Alimentaria me obliga mucho, y pido y espero de las autoridades de Castilla y León, de las Cámaras de Comercio y del Comité Organizador que presten ayudas y colaboración al correcto desenvolvimiento de la Feria, con el único fin de que nuestras industrias puedan comprobar que las fuerzas de la Región mantienen la confianza en sus empresarios, en la seguridad de que con ello se eleva el nivel económico de Castilla y León.

## II Edición de la Feria Castilla y León Alimentaria

# Potenciación de la Industria y el Comercio alimentario en la mayor región europea

Del 14 al 18 de octubre próximos, el reformado recinto ferial de Castilla y León en Valladolid será la sede de la II Edición del Certamen de Castilla y León Alimentaria, con la presentación de productos alimentarios de los distintos sectores, equipamiento comercial y maquinaria para la industria del ramo, con un crecimiento respecto a la anterior edición (en 1987) del 30 por ciento.

Con una ocupación cercana a los 8.000 metros cuadrados de exposición, participan cerca de 200 empresas que representan alrededor de 1.000 firmas, destacando los sectores de comercio y distribución (22,4 por ciento del espacio), dulcería (16,6 por ciento), cárnicos (14,4 por ciento), equipamiento (10,9 por ciento), seguidas de las representaciones de los sectores lácteo y de vinos (10 por ciento, respectivamente).

La entidad organizadora de la Feria, en colaboración con la Institución Ferial de Castilla y León, PROSEMA (organizadora, asimismo, del Salón Internacional para la Alimentación, Alimentaria en Barcelona, segundo del mundo en su especialidad, y de otros salones alimentarios en el resto del España), centra los objetivos generales de este certamen en la consecución de una mayor movilización de la importante oferta autonómica, para reforzar la imagen y potencialidad agroalimentaria de la zona castellano-leonesa; convertir el certamen en el punto de encuentro de la oferta autonómica con la demanda del resto de España; contribuir al mejor equipamiento tanto de la industria como del comercio de la Región; reforzar la importancia del territorio como zona bisagra entre el este y el oeste de la Península; fortalecer y racionalizar las estructuras comerciales; contribuir a un mayor conocimiento de su riqueza turística y cultural, y mejorar el mercado de trabajo del sector alimentario, facilitando el acceso de los profesionales a las empresas.

Por otro lado, el reto del Mercado Único Europeo del 93 exige, de nuevo, a los operadores económicos españoles un esfuerzo superior al realizado con la entrada de nuestro país en la CE en 1986. La asunción de un ámbito económico, comercial y social tan amplio, que elimina las trabas fronterizas y, por tanto, las posibles tutelas de las administraciones de los estados obliga a redefinir las estrategias productivas y comercializadoras de las empresas. Si tenemos en cuenta que la estructura económica de Castilla y León se caracteriza por el predominio de pequeñas unidades de producción, con un bajo coste de la mano de obra, baja tasa de desempleo,

estructura poblacional que favorece el desarrollo de las pequeñas y medianas empresas, altas tasas de ahorro y, en general, un extenso sector agrícola en desarrollo, resulta básico disponer de ferias profesionales que acerquen la información técnica para la producción, la situación de los mercados a través de los operadores comerciales y de la distribución, y la dinamización de los intercambios comerciales interregionales.

Así también, la presencia de empresas fabricantes de maquinaria para la industria alimentaria, bienes de equipo, los distribuidores y fabricantes de producto, así como los servicios complementarios, supone una buena ocasión para relanzar la renovación estructural en las áreas de fabricación, transformación, comercio interior y exterior, además de reforzar la imagen de la región como zona óptima para la implantación de industrias o grupos de distribución.

### UN CERTAMEN PROFESIONAL PARA EL DESARROLLO ALIMENTARIO

Con la colaboración de las Asociaciones sectoriales castellano-leonesas, de la Junta de Castilla y León, Cámaras de Comercio y otros estamentos, el esquema comercial de la Feria Castilla y León Alimentaria se marca unos objetivos perfectamente definidos:

— Presentación de los productos alimenticios y bebidas más característicos de la Región, enfatizando la oferta de productos cárnicos, lácteos y vinos, así como los derivados de la industrialización de cereales (galletas y confitería, tanto del azúcar como del cacao).

— La concentración de las principales novedades que en materia de maquinaria, tecnología y procesos permita a las empresas del sector alimentario castellano-leonés un mayor grado de tecnificación en sus producciones, al objeto de poder competir en el mercado nacional e internacional.

— Atención prioritaria a la renovación de las estructuras comerciales, tanto en lo referido a fórmulas de comercio, como a su equipamiento.

— Potenciar la presencia del sector de equipamientos para la hostelería y colectividad, como respaldo a una mejor dotación de la infraestructura turística de la Región.

— Fomentar el desarrollo particular de las actividades artesanales en el sector alimentario, y facilitar el acceso a los circuitos de comercialización.

— Crear un foro de jornadas técnicas y actos profesionales sobre temas de interés general o particular para los sectores productivos y de comercialización.

— Ampliar la imagen y el conocimiento sobre la riqueza alimentaria de Castilla y León, para mejorar los intercambios y la demanda en los mercados nacional e internacional.

### ANÁLISIS DE LA INDUSTRIA AGROALIMENTARIA EN CASTILLA Y LEÓN

El crecimiento continuado que se está generando dentro de la producción agroalimentaria no significa que el peso de este Sector dentro del conjunto industrial sea cada vez mayor, ya que si nos guiamos por las previsiones, su importancia relativa bajará en el contexto industrial.

Un factor a considerar es que se produce una relación inversa entre el aumento de la venta del consumidor, y los gastos que éste dedica a la alimentación. Así pues, partiendo de este supuesto, en los países de crecimiento económico continuado, se puede observar que el peso relativo del sector alimentario disminuye cuando aumenta el desarrollo económico. Es decir, la relación es inversamente proporcional.

La Comunidad Autónoma de Castilla y León, con una superficie de 94.000 kilómetros cuadrados, 2,6 millones de habitantes y nueve provincias, es la más extensa de las 17 Comunidades Autónomas del Estado español, y la mayor región en la Europa de los doce representa por extensión geográfica el 18 por ciento del territorio nacional (4,18 por ciento de la CE), pero apenas significa el 7 por ciento en términos de población, y tan sólo un 6 por ciento en razón de la importancia del PIB. El sector agrario genera más del 25 por ciento del empleo (frente al 14 por ciento nacional y el 9 por ciento en la CE), y aporta el 10,2 por ciento del VAB, por encima de las medias española y comunitaria.

Nos encontramos, pues, con un enorme territorio donde la mitad de la población se concentra en veinte ciudades y el resto en cerca de tres mil municipios y casi ocho mil entidades de población.

El 40 por ciento de la renta regional se concentra en las dos provincias más pobladas, Valladolid y León, siendo la primera de estas ciudades la que arroja un mayor índice de industrialización.

El sector agrario es de gran importancia, por tanto, en el sistema económico regional, y se

caracteriza por el predominio del secano sobre el regadío, duro clima continental, elevado número de explotaciones con una dimensión inadecuada que dificulta la racionalización de su actividad. El subsector ganadero predomina sobre el agrícola (aporta a la producción final agraria el 50 por ciento, frente al 47 por ciento del subsector agrícola y el 2,6 por ciento del forestal). Las producciones agrícolas de mayor interés económico son los cereales (cebada y trigo), la remolacha y girasol, la patata y la vid; remarcables son las producciones de legumbres y hortalizas.

En ganadería, Castilla y León figura en primer lugar del censo nacional de ovino, así como de reproductoras de porcino, y en segundo lugar por el censo total de porcino (después de Cataluña) y de vacuno total y lechero (después de Galicia).

Observando el cuadro de la producción agraria, vemos el fuerte peso que la remolacha, cebada y leche de oveja, productos tradicionales de Castilla-León, y a su vez materias primas fundamentales de la industria azucarera, piensos compuestos y fabricación de quesos, tienen en la producción nacional.

Por lo que hace referencia al queso, en Castilla y León destaca el queso de oveja, más conocido como manchego. Este por su calidad y cantidad es muy superior al genuino de nombre, pero todavía no ha sido capaz de adoptar una denominación de origen, que también es reclamada con justicia por la propia comunidad manchega.

Otros productos con importante peso en el ámbito nacional son el trigo, la leche de vaca, los huevos y la carne de vacuno.

### HABITOS DE CONSUMO ALIMENTARIO

En nuestro país los cambios en los hábitos de consumo se han generado de manera más lenta que en el resto de Europa, como respuesta de una situación económica más débil y de un fuerte peso de las comidas tradicionales.

Unos ejemplos para ilustrar lo anteriormente dicho es que en países como USA un 90 por ciento de la dieta alimentaria tiene como base los platos precocinados y en los países de la CE representa el 70 por ciento, mientras que en España no llega al 30 por ciento. De todas formas, se prevé que poco a poco irá cambiando la demanda cualitativa de nuestra alimentación.

Entre las diversas causas que influirán en este cambio de la

alimentación hay que señalar el desplazamiento de la población agrícola, la más tradicional en las comidas, a los núcleos urbanos, lo que conllevará a un cambio en las costumbres. También se está tendiendo a sustituir los hidratos de carbono de origen vegetal, por las proteínas de origen animal.

Asimismo, las variaciones estacionales de las producciones obligan a almacenar los productos agrícolas, con el fin de que la oferta se adecúe a una demanda regular.

Otra razón a considerar es que la distribución de los alimentos desde el medio rural a los núcleos urbanos es distinta a la que se concibe en los medios tradicionales, que suele realizarse a través de mercados de plazas y mercadillos. Por otra parte, el hecho de que el consumidor cada vez compre menos a granel, junto a la implantación progresiva de las medidas higiénicas, excluirán del consumo a muchos productos.

### CONFIGURACION DE LA INDUSTRIA ALIMENTARIA

La industria alimentaria está muy influenciada por el peso de la materia agrícola ya que ésta repercute en la formación del coste final de producto. Por ello, la materia prima tiene cada día mayor relevancia dentro de la política agraria.

El Valor Añadido Bruto (VAB) de la industria alimentaria en nuestro país supone un 12 por ciento del VAB industrial. En Castilla-León su VAB representa un 15,5 por ciento de su VAB industrial y un 8 por ciento del VAB alimentario de España.

Por lo que hace referencia al empleo del sector alimentario éste es un 11 por ciento del empleo industrial. El empleo alimentario en Castilla-León es de un 14,1 por ciento del industrial, y significa un 7,9 por ciento del empleo alimentario en España.

En cuanto al VAB agrícola este es un 18 por ciento del industrial en España, mientras que en Castilla-León llega al 35,5 por ciento, representando un 12,5 por ciento del VAB agrícola total.

Así pues, a través de estas cifras se puede ver que la industria alimentaria española y, en especial, la de Castilla-León poseen un potencial que puede llegar a preocupar el resto de los países de la CE. Por el contrario, su participación en el comercio exterior es más bien escasa.

Por tanto, Castilla-León posee una abundante aportación de materia prima y mano de

obra, pero tiene una demanda insuficiente para absorber sus productos, debido a la baja densidad de su población y el escaso nivel de renta, lo que significa que su futuro ha de pasar por fuerza por una adecuada comercialización.

**LA INDUSTRIA ALIMENTARIA DE CASTILLA Y LEON ANTE LA C.E.**

La plena integración de Castilla y León en la CE supone la aceptación de la Política Agraria Comunitaria (PAC), lo que en un futuro será el factor más determinante sobre la agricultura y, en consecuencia, para la industria alimentaria.

La industria alimentaria de Castilla-León está determinada por dos razones, de un lado, es una agricultura esteparia con una altitud medida de más de 700 metros sobre el nivel del mar y, por otro, por su localización interior en la península, lo que la priva del litoral y, de las riquezas marítimas. A pesar de esto, Castilla y León es un interesante punto estratégico, ya

que es paso obligado de las regiones del norte con el centro, y tiene una larga frontera con Portugal.

La dependencia, en la región, de la agricultura y ganadería ha motivado el desarrollo de la industria alimentaria, en especial de los sectores derivados de los cereales, de la remolacha, del vino, de la carne de cerdo y, aunque menos, la leche. Así pues, nos encontramos que además de las pequeñas empresas artesanales, repartidas por todo el territorio, hay una buena cantidad de industrias concentradas en esta región, como es el caso: de la galletera, en Palencia; la láctea, en León; la harinera, en Valladolid, y la chacinera, en Segovia, Burgos y Salamanca.

Desde siempre, la industria alimentaria de pequeñas dimensiones ha sido pensada como la solución para las comarcas con un fuerte peso agrario o ganadero. Así, en la industria agroalimentaria castellano-leonesa hay un gran número de pequeños empresarios.

**CONCLUSIONES**

Entre las conclusiones que se

pueden sacar a partir de todo lo expuesto, hay que remarcar cuatro fundamentales. En primer lugar, es necesario adecuar la oferta regional a las futuras demandas de la región y a las directrices de la CE.

Otro punto básico consiste en mejorar los rendimientos agrícolas y ganaderos, reestructurando las explotaciones, con una especial significación por lo que respecta al ganado ovino.

En tercer lugar, es conveniente una mayor participación de la industria agroalimentaria en la política y en las resoluciones agrarias.

Y, por último, es primordial la introducción y rápida difusión de las tecnologías de los países de la CE, con establecimiento de redes comerciales eficientes.

Algunas predicciones señalan que en el año 2000 unas cien empresas multinacionales controlarán el 70 por ciento de la producción mundial de alimentación.

En España y, concretamente, en Castilla y León, se preparan movimientos de capital en las empresas, y existe la impresión de que fuertes grupos financieros extranjeros han puesto su punto de mira en nuestro país. En un mercado plurinacional, sólo los grupos con una gran di-

mención, alta capacidad productiva y, sobre todo, capacidad de comercialización podrán acometer con éxito el nuevo marco que se prepara para el 93.

**EL COMERCIO MINORISTA EN CASTILLA Y LEON**

Los estamentos implicados en la organización de la Feria de Castilla y León Alimentaria (Valladolid, 14 al 18 de octubre de 1989), han considerado un asunto de gran interés, al margen de la exposición de productos alimentarios, como es la respuesta a una necesidad evidente de modernización del comercio de alimentación en la Comunidad. Del análisis detenido de un estudio encargado por la Junta de Castilla y León, conjuntamente con MERCASA (realizado por las empresas consultoras Metra/Seis y Ghesa), sobre el comercio minorista en la Región, se deduce un esquema comercial anticuado, el predominio de las tiendas tradicionales de alimentación, la carencia de nuevas fórmulas comerciales, un déficit notable de equipamientos que se traduce en la deficiente imagen de los establecimientos y, en definitiva, un largo camino por recorrer hacia la adecuación y rentabilización del sistema comercial de la Región.

En este sentido, Castilla y León Alimentaria pretende dar cumplida respuesta a las necesidades mencionadas con la exposición en la feria de los equipamientos más modernos para el comercio, y los distintos productos que pueden revalorizar la oferta alimentaria. Desde las fórmulas de la presentación física del producto, hasta los elementos de rotulación, control de ventas, herramientas de trabajo y gestión, soportes informáticos, etcétera.

**SITUACION DEL COMERCIO EN LA COMUNIDAD**

El trabajo mencionado, por-

menorizado al máximo detalle, se realizó en su metodología haciendo un censo de los establecimientos comerciales minoristas, encuesta sobre hábitos de consumo y consulta a comerciantes; y permite conocer el censo de establecimiento comerciales en municipios de más de 5.000 habitantes.

La Comunidad castellano-leonesa, integrada por nueve provincias, supone la quinta parte del territorio nacional con una densidad demográfica 2,7 veces inferior a la media española. Sólo la capital, Valladolid, supera los 300 mil habitantes y únicamente 45 de los 2.400 municipios sobrepasan los 5.000 habitantes. La población regional (2.640.000 habitantes en 1984) supone el 7 por ciento del total nacional, presentando una estructura demográfica envejecida, en la que Valladolid y Burgos resultan las provincias más equilibradas en su pirámide demográfica.

En el análisis general de la oferta comercial, el sector alimentario agrupa un 39 por ciento del total de los establecimientos censados, si bien en franca regresión como consecuencia de la aparición de nuevas fórmulas comerciales (supermercados, etc.). El emplazamiento de los establecimientos se encuentra en su gran mayoría en las zonas urbanas, siendo los de alimentación no precedera los que con mayor frecuencia aparecen en áreas periféricas y diseminadas.

La región muestra una escasa incidencia del comercio asociado, muy lejos de las cotas que alcanzan otras zonas de estructura comercial más evolucionada. Así, la independencia es uno de los parámetros fundamentales que definen el comercio regional, destacando las cadenas sucursales como forma de asociación de mayor implantación, básicamente en el sector de alimentación no precedera. En cuanto a la localización de los establecimientos, las agrupacio-

**COMITE ORGANIZADOR DE CASTILLA Y LEON ALIMENTARIA 89**

Presidente:

Miguel Jerez López

Vocales:

José Luis Azcona:

Guillermo Mateo:

Jerónimo Iglesias:

Enrique Cubero:

Abilio Mediavilla:

Manuel Santos:

Laurentino Valverde:

Francisco Martínez Cobo:

Pedro García de la Riva:

José Luis Solana:

Marciano Rivilla:

Manuel Piñera:

Santos Carrasco:

José Luis Fontaneda:

Nazario García:

Mariano Rodríguez Sanleón:

Alberto Arjona:

Rafael Pérez:

Antonio Pérez:

César Fernández:

Apolinar Serrano:

Angel Carbajosa:

Enrique Herrero:

Paulino Díez:

Angel Pérez:

Angel Arenal:

Juan Hernán Gómez:

Jaime Khrae de Olmedilla:

Pilar Fernández Gallego:

Juan Ribas:

Lorenzo Criado:

Luis Geijo Valle:

Pablo Lalanda:

Germán Iglesias:

Pascual Herrera:

Miguel Escobar:

Javier Puig:

Drtor. Gral. Institución Ferial Castilla y León

Pte. Gremio Charcuteros de Castilla y León

Pte. FECALPAN

Vpte. Federación Regional de Confitería y Pastelería de Castilla y León

Directiva de APROGA

Pte. Asociación Fabricantes de Harina de Castilla y León

Pte. Colegio Regional de Agentes Comerciales de Castilla y León

Pte. Asociación Detallistas de Valladolid

Vpte. Asociación Regional de Fabricantes de Queso de Castilla y León

Asociación de Distribuidores Alimentación

Pte. CRDO Ribera del Duero

Pte. Federación Fabricantes Bebidas Espirituosas

Pte. CRDO Guijuelo

Dtor. de la Escuela de FP de Burgos

Dtor. TECLIMSA

Pte. Gremio Restauración y Hostelería de Castilla y León

Pte. Asociación Castellano-leonesa de Enólogos

Pte. Asociación Española de Fabricantes de Chicles y Caramelos

Pte. FEAD

Pte. FELE

Pte. CRDO Rueda

Pte. CRDO Toro

Pte. CRDE Chorizo Cantimpalos

Pte. Colegio Oficial de Veterinarios

Decano Colegio Oficial de Ingenieros Agrónomos

Pte. Escuela Universitaria de Ciencias Empresariales

Vicedecano Facultad de Ciencias Económicas

Facultad de Ciencias Económicas

Jefe Departamento de Ferias ICEX

Pte. Asociación Nacional de Químicos

Pte. Asociación Industrias de la Carne de España

Chocolates Trapa

Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes de la Junta de Castilla y León

Pte. GIS

Dtor. Estación Enológica de Castilla y León

Vpte. y Dtor. General de PROSEMA

Dtor. PROSEMA Madrid

**Grado de abastecimiento previsto para los años 90 en la CE. Incrementos previstos para las producciones**

	CE (%)	España (%)
Cereales	127	
Patatas	100	
Azúcar	122	
Vino	123	
Carne vacuno	103	+ 10
Carne porcino	101	+ 9
Carne ovino	89	+ 9
Carne aves	108	+ 19
Leche	113	- 4
Huevos	102	

**Consumo de Carnes kg/habitante/año**

	CE	España
Vacuno	25,7	11,2
Ovino	3,6	3,6
Porcino	37,2	27
Aves	13,8	21

**Consumo de azúcar kg/habitante/año**

España	25,3
CE	39,3
USA	32,7

**COMITE DE HONOR**

<b>Excmo. Sr. D. Jesús Posadas:</b>	Presidente de la Junta de Castilla y León
<b>Ilmo. Sr. D. Tomás Rodríguez Bolaños:</b>	Alcalde Excmo. Ayuntamiento de Valladolid
<b>Excmo. Sr. D. Fernando Zamácola Garrido:</b>	Consejero de Agricultura, Ganadería y Montes
<b>Excmo. Sr. D. José M.<sup>a</sup> Monforte Carrasco:</b>	Consejero de Fomento de la Junta de Castilla y León
<b>Excmo. Sr. D. Ovidio Fernández Carnero:</b>	Presidente de la Diputación Provincial de Valladolid
<b>Excmo. Sr. D. Alberto Pérez Ruiz:</b>	Presidente de la Diputación Prvincial de León
<b>Excmo. Sr. D. Javier Gómez Gómez:</b>	Presidente de la Diputación Provincial de Soria
<b>Excmo. Sr. D. Francisco Javier Reguera García:</b>	Presidente de la Diputación Provincial de Segovia
<b>Excmo. Sr. D. Daniel de Fernando Alonso:</b>	Presidente de la Diputación Provincial de Avila
<b>Excmo. Sr. D. Juan José Melero Marcos:</b>	Presidente de la Diputación Provincial de Salamanca
<b>Excmo. Sr. D. José Montes Alvarez:</b>	Presidente de la Diputación Provincial de Burgos
<b>Excmo. Sr. D. Jesús Mañueco Alonso:</b>	Presidente de la Diputación Provincial de Palencia
<b>Excmo. Sr. D. Luis Cid Fontán:</b>	Presidente de la Diputación Provincial de Zamora
<b>Sr. D. Vicente Garrido Capa:</b>	Presidente de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Valladolid
<b>Sr. D. Juan José Cot Sánchez:</b>	Presidente de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Palencia
<b>Sr. D. Francisco Javier Carbajo Otero:</b>	Presidente de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Zamora
<b>Sr. D. José Tomás Rodríguez Martín:</b>	Presidente de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Avila
<b>Sr. D. Domingo Hergueta Modrego:</b>	Presidente de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Soria
<b>Sr. D. Emiliano Alonso Sánchez-Lombas:</b>	Presidente de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de León
<b>Sr. D. Carlos Gila González:</b>	Presidente de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Segovia
<b>Sr. D. Santiago Fernández Iglesias:</b>	Presidente de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Salamanca
<b>Sr. D. José M.<sup>a</sup> Yartu González:</b>	Presidente de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Burgos
<b>Sr. D. Arturo Gil Pérez-Andújar:</b>	Presidente de la Federación de Industrias de Alimentación y Bebidas (FIAB)

presentan cotas bajas de participación (1 por ciento) en cualquiera de los niveles.

La motivación de compra en un establecimiento u otro, en el caso de la alimentación, se centra en el precio y la variedad.

maño medio de las tiendas demasiado elevado, y con 2,16 empleados por establecimiento, la mitad de los cuales son no asalariados. El estudio denota también la ausencia de grandes superficies y formas modernas de venta.

Los comerciantes de la región son, por regla general, muy tradicionales, con poca formación y escaso interés por las nuevas formas comerciales. La imagen del establecimiento alcanza sus valores más bajos en el aspecto externo del mismo.

En cuanto a la demanda se nota una reducción en el porcentaje de gastos destinados a la alimentación; la valoración creciente de factores como la calidad, variedad, higiene, etc.; y el interés por las nuevas fórmulas comerciales y modernización de los mercados municipales.

Todo ello caracteriza la estructura comercial de Castilla y León, observando un déficit más de tipo cualitativo que cuantitativo.

**UN CONJUNTO**

En resumen, la Comunidad se caracteriza por una oferta comercial muy atomizada como consecuencia de la elevada dispersión geográfica, aun cuando la evolución del comercio de alimentación en zonas de más de 50.000 habitantes se dirige hacia fórmulas actuales. La calidad del comercio alimentario se puede considerar baja, existiendo escaso nivel asociativo y baja integración en equipamientos colectivos. Predomina la explotación familiar (65,3 por ciento de los establecimientos) con un ta-

**PRODUCCION DE CARNE EN CASTILLA Y LEON (DATOS 1987)**

ESPECIE	SACRIFICIO			DESTINO	
	N.º Reses	Peso canal medio	Peso canal total	Consumo directo	Consumo industrial
Vacuno	272.554	229,5	62.542.314	57.289.114	5.253.200
Ovino	1.805.894	9,2	16.651.884	16.651.884	—
Caprino	84.288	6,0	506.323	506.323	—
Porcino	1.729.923	76,2	136.643.514	40.995.014	95.648.500
Equino	4.652	129,6	602.850	602.850	—
Conejos	7.263.700	1,2	8.716.400	8.716.400	—

Fuente: Servicio de Estudios, Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes.

**PRODUCCION DE LECHE EN CASTILLA Y LEON (DATOS 1987)**

PROVINCIA	Leche de vaca × 1.000 litros	Leche de oveja × 1.000 litros	Leche de cabra × 1.000 litros
Avila	109.406	3.012	11.221
Burgos	132.015	15.364	959
León	259.312	10.923	1.409
Palencia	89.141	19.031	920
Salamanca	128.270	8.111	5.473
Segovia	71.360	4.269	414
Soria	19.097	81	844
Valladolid	63.995	32.943	1.374
Zamora	133.592	39.872	3.997
Total Castilla y León	1.006.188	133.606	26.671

Fuente: Servicio de Estudios, Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes.

**PRODUCCION CEREALISTA EN CASTILLA Y LEON: SUPERFICIES Y PRODUCCIONES (AÑOS 85 A 88)**

CULTIVOS	AÑO 1985	AÑO 1986	AÑO 1987	AÑO 1988
Trito total	Ha. 579.362	619.610	683.614	760.420
	Tm. 1.441.210	1.067.079	1.868.470	2.669.815
Cebada total	Ha. 1.543.933	1.566.032	1.537.386	1.429.400
	Tm. 4.166.224	2.475.319	4.172.824	4.816.170
Avena	Ha. 88.261	79.367	71.632	68.800
	Tm. 134.607	64.014	125.836	151.935
Centeno	Ha. 114.408	123.815	128.148	129.100
	Tm. 149.808	111.332	204.351	242.480
Maíz-grano (Estimación)	Ha. 15.094	16.342	19.540	29.210
	Tm. 107.812	113.667	150.742	238.700
Cereales	Ha. 2.341.058	2.405.166	2.439.320	2.414.840
	Tm. 5.999.661	3.831.411	6.522.223	8.103.510

Fuente: Servicio de Estudios, Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes.

nes colectivas son minoría (11,3 por ciento), aspecto que debe potenciarse con el objeto de conseguir que el pequeño comerciante se beneficie de la sinergia que supone este tipo de centros y se incorpore a las nuevas formas comerciales.

La técnica de venta más usual es la tradicional (96,1 por ciento), siendo muy escaso el auto-servicio (1,6 por ciento) o las técnicas mixtas (2,3 por ciento). La alimentación es el sector de mayor incidencia del autoservicio y la técnica mixta, si bien la venta tradicional afecta al 89,2 por ciento de los establecimientos.

La superficie media total de los locales comerciales es de 83 metros cuadrados y la de venta de 60 metros cuadrados. Estas cifras varían según las dimensiones de los municipios, evidenciando un comercio más evolucionado en las áreas de mayor demografía (zonas urbanas de más de 50.000 habitantes), lo que se refleja en las menores dimensiones del local y su mayor aprovechamiento. La imagen de los establecimientos sigue la misma tónica que la superficie; así, en núcleos de mayor tamaño, la imagen externa e interna mejora, siendo la alimentación el sector con peor imagen y las tiendas de vestir las más aceptables.

**NUEVOS ESTABLECIMIENTOS**

Los resultados evidencian un comercio marcadamente tradicional y fuertemente afectado por una crisis económica con incidencia en los núcleos agrarios o industriales en crisis. El efecto de la crisis, común al territorio nacional, provocó la aparición de una gran cantidad de nuevos establecimientos comerciales, surgidos como alternativa al paro y como fórmula de supervivencia de antiguos emigrantes que volvieron a su lugar de origen. Así, un 42 por ciento de los establecimientos encuestados tiene menos de cinco años de antigüedad, al tiempo que el comerciante llegado a esta actividad, no como impulso profesional sino como refugio, presenta pocas inquietudes en cuanto a su formación profesional y adopta actitudes pesimistas y conformistas en sus manifestaciones.

Uno de los elementos más dinámicos del comercio regional es la fuerte implantación de la venta ambulante, estructurada en mercadillos periódicos. Estas ferias tradicionales, que suponen un incremento de la venta ambulante, no significan un perjuicio para el comercio sedentario ya que, según la encuesta,

este comerciante aumenta sus ventas los días de mercadillo entre un 70 y un 80 por ciento.

En Castilla y León cada familia invierte en alimentación 37.468 pesetas al mes, lo que significa 118.320 pesetas habitante/año.

El comercio cotidiano (alimentación) se realiza en el barrio de residencia, mientras el no cotidiano se hace en el centro de la ciudad (según las dimensiones de la ciudad el porcentaje se incrementa, en la misma relación que la propia dimensión del núcleo).

**PREFERENCIAS**

De acuerdo con el análisis del tipo de establecimiento en el que se efectúan las compras, se deriva que la tienda clásica presenta una influencia mayor en las ciudades pequeñas y pierde su atractivo a medida que aumenta el núcleo del municipio. Los supermercados aumentan su influencia en la misma medida que el volumen del municipio es mayor. El hipermercado (sólo existe en uno de los municipios analizados) recoge un elevado número de preferencias entre las amas de casa. Los mercadillos

José Luis Azcona, director general de la Institución Ferial Castilla y León

## Alimentaria es un revulsivo ferial para la Comunidad

Después de quince años ocupando la dirección general de la Institución Ferial de Castilla y León en Valladolid, José Luis Azcona asiste a un período de remodelación del recinto ferial que permitirá ampliar el número de certámenes que hoy se celebran en la capital del Pisuerga.

Una política de no confrontación en la organización de salones feriales con otras entidades ha configurado un panorama de ferias singulares en el recinto de Castilla y León. Las cuatro Corporaciones que componen el consorcio titular de la Institución Ferial piensan seguir en esta línea de creación de certámenes que respondan a las necesidades de la oferta y demanda de distintos sectores económicos de la región.

Para el director general de la Institución, la Feria Alimentaria, que inicia su segunda edición el próximo sábado, resulta de enorme interés para el desarrollo económico de la Comunidad y de la propia dinámica ferial. De esta forma cree que «las provincias

de Castilla y León deben ser conscientes de que la realización de una feria de la categoría de Alimentaria nos beneficia a todos, y puede y debe ser el escaparate de los productos agroalimentarios de la región en el mapa ferial nacional e internacional».

José Luis Azcona señala también la necesidad de potenciar las exposiciones en el recinto de Valladolid, «puesto que es el centro geográfico de Castilla y León, tiene plazas hoteleras suficientes, aeropuerto, es un nudo ferroviario de gran importancia y, en definitiva, el canal más cómodo para encauzar la imagen de la región en los temas feriales».

En el caso de Alimentaria, «el sector cree en esta feria y está concienciado de la necesidad de apoyarla, puesto que, además de las razones expuestas, se está propiciando la implantación de industrias de transformación de los productos agropecuarios, lo que supone creación de puestos de trabajo y desarrollo industrial».

Jorge Alcón, técnico de Prosema

## Profesionalización y especialización, asuntos básicos en las ferias del futuro

Jorge Alcón, técnico de ferias de Prosema y responsable de esta entidad en la organización de la Feria Castilla y León Alimentaria, manifestaba su confianza en el desarrollo futuro del certamen, señalando la posibilidad de ampliar su ámbito de influencia con mayor presencia de expositores internacionales y nacionales.

El señor Alcón comentaba «la detección de un gran interés mostrado por diferentes empresas y, sobre todo, distribuidores y exportadores españoles ante la celebración de esta feria en Valladolid. Sin embargo, algunas circunstancias, tales como la coincidencia de fechas con el certamen alimentario Anuga, en la ciudad alemana de Colonia, habrán impedido la presencia de algunos profesionales que en futuras ediciones, sin duda, participarán activamente en la Alimentaria de Castilla y León».

Así, también la remodelación del recinto ferial en Valladolid, cuya primera fase ya está cumplida, dotará de unas excelentes instalaciones técnicas a la Institución Ferial de Castilla y León, permitiendo mejoras en la exposición. «Las instalaciones del recinto —afirma Jorge Alcón— lo convertirán, al término de las obras de remodelación, en uno de los más completos espacios feriales del país; aspecto de gran importancia a la hora de organizar cualquier certamen.»

A la propia exposición de productos, equipamientos y maquinaria para la industria alimentaria, en la feria se desarrollan otras actividades de carácter teórico y práctico, dentro de las jornadas técnicas. «El aspecto teóri-

co y de análisis de cuestiones relativas a los sectores de exposición en Castilla y León Alimentaria está perfectamente diseñado por las entidades que forman parte del Comité Organizador. Así —manifiesta Jorge Alcón—, la organización de jornadas técnicas ha sido realizada por grupos como la Escuela de FP de Burgos, el Colegio de Ingenieros Agrónomos, la Asociación de Fabricantes de Harinas, la Federación Regional de Confeitería y Pastelería, la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de Valladolid, la Federación de Industrias Lácteas, la Estación Enológica de Castilla y León y la Federación Nacional de Detallistas de Alimentación. Al mismo tiempo, la Junta de Castilla y León, a través de distintas Consejerías, sobre todo la de Agricultura y Ganadería, han colaborado y apoyado la celebración de estas jornadas.»

La dilatada experiencia de los técnicos de Prosema en temas feriales permite analizar el futuro de las exposiciones, «inmersos en la construcción de nuevos ámbitos comerciales, mucho más extensos, de empresas dinámicas que utilizan tecnologías en continua evolución, las ferias son cada vez especializadas y técnicas, con un creciente componente de internacionalidad. Desde mi punto de vista —afirma Jorge Alcón—, una feria que cumpla los obligados requisitos de profesionalidad y especialización, casi siempre reclamados desde la demanda de los productos protagonistas de una exposición y de la opinión de la oferta, por supuesto, resulta altamente beneficiosa para ambos estamentos».

Pablo Lalanda, jefe de Industrias Agrarias de la Junta

## La Feria Alimentaria debe atraer la atención de los profesionales del sector hacia nuestra Comunidad

«Nos gustaría que Castilla y León Alimentaria superara las barreras de nuestra Comunidad Autónoma, e incluso de la nación.»

—¿De qué forma los certámenes como Castilla y León Alimentaria significan una vitalización de la vida comercial y cotidiana?

—En primer lugar, y refiriéndome al aspecto de la vida cotidiana, debo decir que últimamente están proliferando por las ciudades determinado tipo de ferias, sin un gran contenido y fondo económico. Sin embargo, éstas tienen un gran éxito desde el punto de vista popular. Hablo, por ejemplo, de la Feria Internacional de Muestras de Valladolid. Al respecto, desconozco si ha sido un éxito comercial o no, pero lo que sí puedo decir es que la han visitado quinientas mil personas. Esto significa que no tan sólo la gente de la ciudad ha acudido a visitar la feria, sino que se han desplazado hasta ellas personas de toda la región. Así pues, por la diversión que aportan, desde el punto de vista del ciudadano, este tipo de ferias pueden ser calificadas de gran éxito. Aunque ferias como Alimentaria son de tipo monográfico y, por tanto, no tienen tanto interés para el público en general, su éxito popular es considerable. En segundo lugar, desde el punto de vista profesional, las ferias son un lugar de encuentro entre la oferta y la demanda, en el que se muestran los productos en un ambiente confortable. Es en las ferias donde se plantean las condiciones ideales para este encuentro entre el industrial y el cliente. Este tipo de eventos favorecen al comercio, ya que aportan la información necesaria para iniciar los trámites comerciales y para saber concretamente qué es lo que cada uno ofrece.

—¿De qué forma este tipo de certamen puede incidir en la Europa de las regiones?

—Bien, la verdad es que no me atrevo mucho a opinar sobre este tema. Castilla y León Alimentaria es relativamente nueva, y nuestra intención es que sea una feria con solera. Nos gustaría que superara las barreras de la Comunidad Autónoma, e incluso de la nación. Esta va a ser la primera edición en la cual esté presente, por lo que no sé la fuerza real que esta feria tiene. Lo que sí sé es que la Alimentaria de Barcelona cuenta con una gran repercusión. Pienso que es muy importante que los industriales de Castilla y León la consideren como algo suyo y preparen así el marco ideal para que otros industriales del resto del mundo acudan. De todas maneras, yo siempre me he considerado una persona realista y supongo que la repercusión europea de Castilla y León Alimentaria va a ser pequeña.

—¿Cuál es la oferta que Castilla y León puede hacer a España y al resto del mundo?

—Castilla y León es una región muy desconocida, ya que todo el mundo cree que en ella tan sólo se producen cereales. En vinos, por ejemplo, cabe destacar la gran calidad de nuestras denominaciones de origen. Ribera de Duero, Toro, El Bierzo, Rueda y Cigales. En materia de vino estamos, pues, capacitados para competir en calidad, aunque no en cantidad.

—¿Cuáles son sus mejores deseos para el salón?

—Mi principal deseo es que se cumplan los anhelos que en él depositen los industriales y toda la gente que acude. Si este objetivo se consigue, yo me doy por satisfecho.

Mariano Reglero Peña, secretario general de la Federación Nacional de Fabricantes de Quesos

## Una feria necesaria para un sector de la región

«La situación que está atravesando el sector quesero en nuestro país es crítica», asegura rotundo Mariano Reglero Peña, secretario general de la Federación Nacional de Fabricantes de Quesos. «La presión a la que nos están sometiendo los ganaderos puede acabar con nuestras empresas», puntualiza.

«Estamos pagando por la leche un precio muy superior al que deben pagar nuestros colegas de la CE, y de esta forma no podemos competir cuando comience a ser efectivo el Mercado Unico —continúa—. En el sector de la leche líquida o en el de los postres gozan de una mayor flexibilidad, pero nosotros no la tenemos.»

El momento es, pues, «dramático, pero claro: la ganadería española o se reconvierte o se condena. Las reglas del Mercado Común hay que cumplirlas y no nos debemos quedar descolgados. Hay posibilidades para más o menos la mitad de los que actualmente están, pero debemos procurar que el resto no se quede en la calle. La industria debe diversificarse.»

Por todo ello, la actitud del sector

frente a la celebración de la Feria Castilla y León Alimentaria es totalmente favorable. «Efectivamente, hay que hacer unos buenos salones profesionales. Vemos en ello un buen y eficaz camino, y Castilla y León Alimentaria nos merece confianza. Nosotros volvemos a esta segunda edición con un "stand" propio de la Federación. Además, hemos conseguido que el certamen incluya las IV Jornadas Lactológicas, en las que se presentarán diferentes ponencias que desarrollarán temas de investigación, tecnología, mercados, etc., y que acogerán cerca de un centenar de especialistas. Estas ponencias se irán publicando en la *Revista Nacional de Lechería*.»

«Es indudable, además —nos dice—, que una feria de estas características es muy importante para todo el sector agroalimentario de Castilla y León, un sector, no lo olvidemos, vital para la región.»

Para el señor Reglero, una feria como Alimentaria de Castilla y León merece todo el apoyo de los diversos sectores económicos de la región y de las propias asociaciones profesionales.

Juan Hernangómez Barahona, decano de la Facultad de Ciencias Económicas

## Abrir nuevos mercados internacionales es nuestro futuro

Para Juan Hernangómez Barahona, decano de la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de Valladolid, la Feria Castilla y León Alimentaria «es necesaria para la región, casi imprescindible diría, ya que hay que tener en cuenta que el sector agroalimentario es el más importante de la Comunidad Autónoma y un certamen de estas características puede ayudar mucho a su desarrollo».

En concreto, según el decano de la Facultad de Ciencias Económicas, «la feria debe aportar, sobre todo, un mayor nivel de relación del sector con el exterior, entendiéndose por exterior tanto el resto de España como todo el mundo. Es vital dar a conocer nuestros productos de una forma correcta en todo el mundo, fomentando el comercio con otros países. Ahí está el futuro».

«En la actualidad —continúa—, los sectores más importantes dentro del abanico agroalimentario de la región son el relacionado con el azúcar, el cárnico (en donde contamos con una gran empresa), el de los cereales y el galletero. Hay que destacar también el desarrollo que comienza a tener el sector vitivinícola. Por estos caminos puede venir el futuro.»

Organizada por la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de Valladolid, se celebra en el marco de la segunda edición de la feria una jornada sobre la industria agroalimentaria ante el Mercado Único y la promoción de las exportaciones. Al respecto, Juan Hernangómez asegura que «intentaremos que esta jornada nos ofrezca una visión desde el punto de vista económico de la incidencia del Mercado Común en Castilla y León. Veremos cuál es el marco legal con el que se van a encontrar todo tipo de intercambios comerciales, en definitiva, cuál es la regulación al respecto. También se hablará de las exportaciones que se han de intentar: expertos del ICEX nos dirán qué posibles mercados se pueden abrir en un futuro próximo en todo el mundo para nuestros productos».

«En resumen —prosigue—, esta jornada técnica pretende ofrecer una visión rápida de estos problemas, para que los directivos de las empresas aclaren ideas a partir de esta base “científica”, por llamarla de alguna manera, sobre la que podrían hacerse planteamientos, proyectos, preguntas y, en suma, activarse».

## Restauradores de Valladolid intentan crear una asociación gastronómica

El presidente de la Junta de Castilla y León, Jesús Posadas, fue el primer invitado especial de la segunda fase de los encuentros, que, propiciados por la Asociación de Maestros de Cocina de Valladolid y un grupo de periodistas de los medios de la ciudad del Pisuerga, se celebran mensualmente en esta capital.

Ocho prestigiosos restauradores, constituidos en asociación a raíz de la organización conjunta de una semana gastronómica en el marco de la primera edición de la Feria Alimentaria de Castilla y León, intentan unir esfuerzos para dar a conocer la cocina vallisoletana. Entre los objetivos citados por el presidente de la Asociación, Terenciano Panero, figuran la ampliación del grupo, la organización de encuentros gastronómicos en otras capitales de

la región, un concurso de cocina con platos regionales, solicitar ayuda de las autoridades para crear una Escuela de Hostelería y acometer las actuaciones necesarias, en concierto con agrupaciones similares de Castilla y León, para la promoción de la cocina regional más allá de la Comunidad.

Al margen de los objetivos citados, Terenciano Panero citaba como prioritario la creación de un plato identificativo de la cocina vallisoletana, única provincia castellana que no tiene un plato auténticamente tradicional.

Así, también la Asociación pretende, en un futuro próximo, unir esfuerzos con restauradores de las provincias castellano-leonesas para constituir una única agrupación que represente la gastronomía regional en actividades promocionales dentro y fuera de España.

Enrique Cubero, vicepresidente de la Federación Regional de Pastelería

## Un buen instrumento de motivación

Enrique Cubero, vicepresidente de la Federación Regional de Confeitería y Pastelería de Castilla y León, considera que la celebración de una feria de las características de Castilla y León Alimentaria «es muy importante para el sector agroalimentario de la región, para todo su comercio y su industria. En muchos aspectos nos falta decisión y colaboración entre todos, aunque más especialmente en el sector que represento. Iniciativas como este certamen pueden propiciar la coordinación precisa y necesaria, al servir como eslabón a toda una serie de inquietudes y necesidades».

«No puedo hablar con el suficiente conocimiento de causa de todo el sector agroalimentario de la región —continúa—, pero sí de mi sector específico, el de la confitería y pastelería arte-

sanal, el cual, al basarse en una labor eminentemente personal, por las características propias del producto, no ve facilitada su unión. Cita como la de Castilla y León Alimentaria ayudan a que nos aglutinemos.»

«Por otra parte, nuestros productos, los pasteles, artesanos, frescos y sabrosos tienen en esta feria un marco de exposición natural y de gran atractivo, en donde podemos presentar al público la tradición de la pastelería. Claro que no nos preocupan otras metas, al ser los nuestros unos productos eminentemente para el consumo local. Lo que sí quisiera volver a recalcar es que quizá falte un poco más de colaboración total de nuestros agremiados. En la pasada edición tuvimos una participación y representación digna, pero en la actual debemos mejorarla.»

En el marco de la feria

## Los problemas del comercio detallista de alimentación, a debate

El comercio detallista de alimentación vuelve a estar presente en la Feria Alimentaria de Castilla y León después de haber realizado el I Congreso Regional en la pasada edición. Las asociaciones de detallistas de todas las provincias castellano-leonesas se darán cita en Valladolid el próximo domingo, día 15, en una jornada de debate, a la que asistirán los presidentes de las asociaciones provinciales, el presidente de la Federación Nacional de Detallistas de Alimentación (FENADA) y un representante de la Consejería de Economía y Hacienda de la Junta de Castilla y León.

En el marco del certamen alimentario se analizarán las conclusiones del I Congreso y se pondrán sobre la mesa los problemas que afectan al comercio minorista de la región.

Manuel Izquierdo, vicepresidente de FENADA y coordinador de estos encuentros, manifestaba que la política social continúa discriminando a los pequeños empresarios, que no encuentran respuesta a las justas reivindicaciones que presentan para solucionar temas como el subsidio de desempleo o las ju-

bilaciones anticipadas en los casos de comerciantes que después de muchos años se han visto obligados a abandonar su trabajo como consecuencia de la competencia desleal de nuevas formas de comercio. También reivindican soluciones fiscales y financieras que hicieran posible la reconversión de los miembros de este colectivo que están dispuestos a decir algo en el comercio del futuro.

Por otro lado, los detallistas castellano-leoneses consideran inaplazable la elaboración de un programa que contemple la formación de los comerciantes y que facilite amplia información sobre fórmulas cooperativas y de integración comercial, franquicias, y otras acciones que permitan mejorar la estructura comercial de Castilla y León.

De esta forma, el próximo día 15 los detallistas de alimentación de Castilla y León, además de visitar el certamen y comprobar la oferta de las empresas que suministran la mayor parte de los productos en el mercado, tendrán la oportunidad de exponer los problemas de un sector básico en la economía regional.

Manuel Santos, presidente de la Asociación de Fabricantes de Harinas

## Tenemos que dar a conocer la calidad de nuestros trigos

«Es un excelente marco de exposición», contesta Manuel Santos, presidente de la Asociación de Fabricantes de Harinas de Castilla y León, al pedirle su opinión sobre la Feria Castilla y León Alimentaria. «Resulta muy interesante —continúa— para nuestras expectativas como harineros, ya que nos permite promocionar y explicar las características de nuestros productos. Es un elemento de divulgación para productores, transformadores de primera materia y panaderos en general. Creo que debemos informar todo lo posible sobre los mejores trigos que tenemos en la región.»

Por ello, «esta feria puede aportar muchísimo al sector, ya que nos permite dar a conocer la calidad de nuestros trigos, los mejores de España, tanto al propio país como a toda Europa, sin olvidarnos de la propia Castilla y León», asegura Manuel Santos.

Este factor de divulgación y concienciación es importante en un momento como el actual, cuando el sector se encuentra «con un problema de sobredimensión evidente. Nuestro sector en el mercado interior se está descapitalizando. Es preciso un saneamiento profundo del mismo. Dependemos de la financiación ajena. En otros países hay más consenso con la Administración, mientras que en España lo tenemos pedido desde hace tiempo y todavía no nos han contestado.»

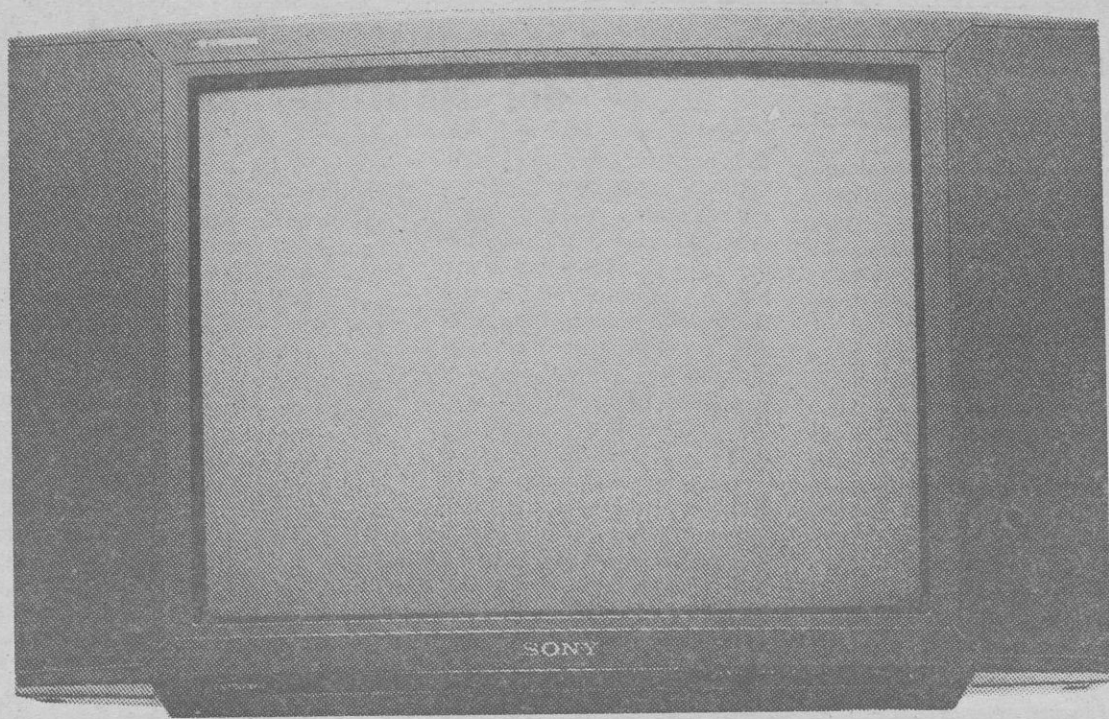
«El único sector de Castilla y León

y de toda España —comenta Manuel Santos— sin subvención es el harinero. Los bienes estructurales del FEOGA no nos llegan. Es verdad, por otra parte, que en toda Europa el sector nuestro se encuentra sobredimensionado, pero donde lo está más es aquí. Sin embargo, en 1988 se exportaron dos millones de toneladas de trigo en harina de la CE, pero nosotros sólo aportamos 50.000 toneladas, mientras que los franceses colocaron en el exterior 1.100.000 toneladas. Y no es un problema de calidad, ya que la nuestra es, como mínimo, igual a la de los otros países de la Comunidad, si no mejor, y tecnológicamente nuestro nivel es perfecto.»

«La prueba la tenemos en que si exportamos a la CE —continúa—, pero los diagramas de producción no están adaptados a los trigos de Castilla y León. Debemos promocionar por España y en todo el mundo que tenemos un sector harinero muy bueno, pero por parte de la Administración no se nos atiende. Si se destruyen fábricas de harina de nuestra región, las grandes empresas la comprarán en Francia, lo que no deja de ser preocupante.»

La Asociación que preside Manuel Santos organiza una jornada en la Feria Alimentaria sobre la calidad de los trigos panificables, con la participación del jefe del Servicio de Agricultura de la Junta de Castilla y León, Dionisio Rincón.





ANTES DE EMPEZAR A PAGAR ESTE  
TELEVISOR LE DA TIEMPO A VER  
122 PELICULAS DE CINE,  
184 INFORMATIVOS,  
32 PARTIDOS DE FUTBOL,  
56 PARTIDOS DE BALONCESTO,  
24 CONCURSOS, 80 MUSICALES,  
48 DOCUMENTALES,  
Y CIENTOS Y CIENTOS DE ANUNCIOS.

**ivarte**

Compre ahora lo que quiera  
y empiece a pagar dentro de 3 meses.  
Con toda confianza.

Pº EZEQUIEL GONZALEZ, 39. SEGOVIA.

## 19 incendios forestales siguen aún activos en Galicia

La Coruña. — De los 19 incendios forestales que ayer seguían activos en Galicia, destacaban por su virulencia dos. Uno está arrasando un monte en el Ayuntamiento lugrés de Baralla.

La situación de este incendio se agravó al abandonar las labores de extinción un hidroavión y un helicóptero por avería. El siniestro obligó en alguna ocasión a cortar el tráfico.

Otro incendio de grandes dimensiones arrasaba una gran superficie forestal en el Ayuntamiento pontevedrés de Nigral. En los trabajos de extinción ha tomado parte un hidroavión pa-

ra evitar que el fuego se propague a los montes del municipio cercano de Vigo.

Además de este siniestro, en la provincia de Pontevedra se contabilizan otros cuatro incendios de menor importancia. Mientras, en la provincia de La Coruña se registran seis incendios, de los que dos afectaban al concejo de Zas. En Orense había ayer tres fuegos, uno de ellos en el municipio de Barco de Baldeorras, y los otros dos en los Ayuntamientos de El Primo y Avión.

En esta última localidad la superficie arrasada por el fuego supera ya las dos mil hectáreas.

## Continúa la angustiosa búsqueda del «Nautilus»

La Coruña. — Ayer continuaba la búsqueda en aguas del Atlántico y en las costas gallegas del pesquero «Nautilus», con base en el puerto de Laxe y que desapareció hace unas semanas, a seis millas de las islas Sosargas, con cinco tripulantes a bordo, entre ellos un chico de quince años. Sobre las once de la mañana de ayer, voluntarios de la Cruz Roja del Mar y familiares de los desaparecidos iniciaron, en dos ambulancias, el rastreo por tierra en la zona de Villar a Touriñana. Asimismo, la embarcación del servicio de inspección pesquera de la Xunta, «La Barbanz» y el remolcador de la Armada «Mahón» comenza-

ron la búsqueda del «Nautilus» por mar. La tripulación del «Nautilus» está formada, además de por su patrón, por José Manteiga Rama, Manuel Rama Amado, Germán Santiago Díaz, y el joven de quince años Manuel Ramos Castro. En el puerto de Laxe se han vivido, a lo largo de esta semana, momentos de angustia y preocupación por parte de los familiares de la tripulación, quienes criticaron la actuación de las autoridades.

Los familiares consideran que las autoridades no utilizan todos los medios a su alcance para la búsqueda del barco.

## 20 meses de cárcel al falsificador

### de cintas de video

Madrid. — José Luis Tortuero Sanz, considerado como el «cerebro» de una de las mayores bandas de falsificadores de vídeos desarticulada en nuestro país, ha sido condenado por la Audiencia Nacional a un total de 20 meses de cárcel como autor de un delito continuado de defraudación de la propiedad intelectual y otro de falsificación de sellos oficiales. El tribunal ha condenado a cuatro meses de cárcel a otro de los detenidos, Enrique Freire.

## TOROS

Madrid. — Tres toros de Jandilla —tercero, cuarto y sexto— noble el tercero y sosos los otros dos. Uno de Rocio de la Cámara, apagado, lidiado en primer lugar; uno de Martínez Elizondo, descompuesto, corrido en segundo turno y otro de Puerto de San Lorenzo, con bravura y poder, lidiado en quinto turno.

Manolo Cortés. Dos medias bajas en el primero (silencio). Pinchazo, estocada y descabello en el cuarto (silencio).

Rafael de la Viña. Estocada en el segundo (una oreja). Cuatro pinchazos y dos descabellos en el quinto (algunos pitos).

El Boni. Estocada en el tercero (ovación). Estocada y dos descabellos en el sexto (palmas).

\*\*\*

Zaragoza. — Corrida de feria. Cinco toros de San Román, mansos, sin problemas en general, aunque dejándose torear todos menos el primero, de Aranda. El sobrero, de Núñez, difícil.

Raúl Aranda, media estocada y trece descabellos (pitos y aviso). En el cuarto, estocada (ovación, oreja y vuelta al ruedo).

Julio Robles, estocada atravesada y media (ovación y vuelta). En el quinto, pinchazo y estocada (ovación, oreja y vuelta).

Espartaco, dos pinchazos, estocada y dos descabellos (silencio). En el sexto, pinchazo hondo y tres descabellos (fuerte ovación de despedida).

\*\*\*

Laguna de Duero. — Toros de Victorino Martín. José Antonio Campuzano, tres orejas; Celso Ortega, oreja en ambos, y Rodolfo Pascual, que tomó la alternativa, tres orejas.

\*\*\*

Almagro. — Novillos de Agropecuaria Postuero de las Navas. Joaquín Romero, oreja y palmas; Félix Jesús Rodríguez, oreja y vuelta tras aviso y David Parra, oreja y dos orejas.



Mercedes le ofrece  
250.000 ptas. para que invierta  
en tecnología punta.

En contribución al éxito de su negocio, Mercedes-Benz le propone una operación redonda. Cambie ahora su furgoneta vieja y compre una Mercedes. En toda nuestra Red de Concesionarios Oficiales con-

seguirá por cualquier furgoneta usada, esté como esté, como mínimo 250.000 ptas. en el cambio. Como ayuda para su inversión.  
\* Válido para Península y Baleares hasta el 31.10.1989.

DELVICO/BATES



Mercedes-Benz

SEGAUTO, S.A.

Peñalara, 6. Pol. del Cerro. Tel. 42 76 11. SEGOVIA.

Salón de Peluquería  
Pilar Casado

Comunica su apertura  
en:

Avda. del Padre Claret, n.º 16  
(semiesquina a calle Soldado Español)  
40001 SEGOVIA

Reserve hora llamando al  
teléfono 44 24 23

Se produjeron algunos incidentes

## PROTESTAS INDEPENDENTISTAS EN LA VISITA DEL PAPA A TIMOR

Jerusalén.— Cinco Palestinos murieron y otros 21 resultaron heridos en enfrentamientos con el Ejército israelí en los territorios árabes ocupados, durante la celebración de la fiesta que conmemora el nacimiento de Mahoma.

En la ciudad cisjornada de Naplusa efectivos del Ejército israelí mataron el jueves, día del aniversario del nacimiento del profeta Mahoma, a dos palestinos.

Según fuentes palestinas, una de las víctimas pereció cuando soldados que viajaban en un camión militar apedrearon a habitantes del campo de refugiados de Askar, y abrieron fuego contra una multitud que intentaba evacuar a un hombre herido, de 61 años.

Las nuevas disposiciones en el Ejército israelí permiten que los soldados abran fuego contra los activistas que actúan con el rostro cubierto, generalmente miembros del «Ejército Popular Palestino» en los territorios ocupados.



Juan Pablo II saluda a la multitud que acudió a recibirle.

El recrudecimiento de las hostilidades en los territorios árabes ocupados y en Jerusalén Oriental coinciden hoy con el comienzo de la festividad judía

de los tabernáculos y con una crisis política que amenaza con la caída del Gobierno de coalición nacional del primer ministro, Isaac Shamir.- Efe.

## Presentó la dimisión el Gobierno de Noruega

Oslo.— La primera ministra socialdemócrata, Gro Harlem Brundtland, presentó hoy al rey Olav V de Noruega la dimisión del Gabinete minoritario que preside desde 1986.

Según la tradición, el monarca llamó a continuación, a sugerencia de Brundtland, al líder de la oposición no socialista, el conservador Jan P. Syse, para pedirle que forme gobierno.

Brundtland anunció ayer al Parlamento (Storting) su decisión, que basó en los «acuerdos alcanzados» por conservadores, centristas y cristiano populares

para formar coalición tras las elecciones generales del 11 de septiembre.

La primera ministra subrayó que los 62 escaños que reúnen los tres partidos, del total de 165 del Storting, «parecen contar con apoyo» de los 22 puestos del derechista Partido del Progreso, y «todo indica que la

mayoría» no socialista «deben intentar formar» gobierno.

El nuevo gabinete entrará en funciones el lunes, bajo la dirección del conservador Syse, quien se espera publique entonces los nombres de sus ministros dentro de la coalición minoritaria.

En los últimos comicios los socialdemócratas del Arbeiderparti sufrieron la peor derrota de la postguerra y perdieron ocho escaños respecto a 1985, pero también retrocedieron el conservador Hayre y los dos partidos «burgueses» con quienes forma ahora coalición.— Efe



Hazte socio de la Cruz Roja.  
Harás Bien.



EL SEÑOR

### Don Pablo Sanz Sastre

Falleció en Segovia el día 12 de octubre de 1989

A los 68 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolado hijo, Pablo-Aurelio Sanz Pascual; hija política María Isabel Galán Luca; nieta, María Sanz Galán; hermana, Dionisia Sanz Sastre, y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia a la conducción del cadáver que tendrá lugar hoy, día 13, a las 4,30 de la tarde, desde la casa doliente, Hospital General de la Seguridad Social, a la iglesia parroquial del Santo Cristo del Mercado, donde se oficiará el funeral despidiéndose el duelo.

La misa de privilegio se oficiará el día 14, a las 9,30, en dicha iglesia.

FUNERARIA EL CARMEN

## Puesto en libertad el acusado de asesinar a Olof Palme

Estocolmo.— El tribunal de segunda instancia de la ciudad sueca de Svea decidió ayer poner en libertad por la falta de pruebas a Christer Petersson, de 42 años, acusado de asesinar en 1986 al primer ministro Olof Palme.

La presidenta del tribunal Brigitta Blom, confirmó la decisión unánime de los siete miembros del jurado, que alegaron «ausencia de pruebas suficientes» para considerarle culpable.

La sentencia sobre el caso se dictará el 2 de noviembre como estaba previsto, pero la decisión del tribunal se considera prueba de que será absolutoria, aunque «no es sorprendente», dijo el ayudante del fiscal, Axel Morath.

Petersson contará con protección policial al principio, y se le enviará a «algún lugar donde esté seguro», además de ayudarle más tarde a «formarse una nueva identidad» si lo pido, afirmó el jefe de policía del Reino, Ulf Karlsson.- Efe

La acusación pública esperará a que se publique la sentencia para anunciar si pasa la apelación al Tribunal Supremo, hecho que los juristas consideran «posible» al contar con una sentencia condenatoria y otra absolutoria.

El detenido dijo al conocer la noticia que estaba «muy contento», pero espera en la cárcel a su abogado, Arne Liljeros, quien había salido de vacaciones al terminar el juicio el lunes.

## Cinco palestinos muertos en la conmemoración del aniversario de Mahoma

Yakarta.— Juan Pablo II cubrió ayer su más arriesgada etapa de su quinto viaje por Extremo Oriente en Dili, capital de Timor Oriental, en donde criticó la violencia registrada durante los quince años transcurridos desde el ocupación militar de la colonia portuguesa por parte del régimen indonesio del general Suharto. El despliegue de una pancarta por parte de un grupo independentista originó un incidente que posteriormente sirvió a la Policía para detener y reprimir a los manifestantes.

En la misa celebrada en Dili, ante unas cien mil personas, la mitad de las calculadas por los organizadores debido al estricto control en los caminos por parte del Ejército y la Policía, el Papa denunció la violencia de que han sido víctimas numerosos timorenses, «que experimentaron la destrucción y la muerte como resultado de los conflictos» habidos durante esos años.

El Pontífice reconoció algunas mejoras en el momento actual, aunque la situación —dijo— «impide el desarrollo necesario para afrontar el peso del hambre, la pobreza, el desempleo y la falta de horizontes».

Pidió también el respeto a los derechos humanos de los habitantes de Timor Oriental y reclamó a los responsables de esta región que busquen «una solu-

ción justa y pacífica a las actuales dificultades» y mejoren «las condiciones actuales de vida».

Al final de la Comunión, impartida por el Papa a un centenar de personas —que llevaban a la vista sus invitaciones para recibir la Sagrada Forma, se produjo un incidente, protagonizado por una veintena de presuntos miembros o simpatizantes de la guerrilla independentista FRE-TILIN (que lucha desde 1975 contra el Ejército indonesio).

## PANORAMICA

JAPON: La representante del Ministerio estadounidense de Comercio, Carla Hills, renovó las presiones de su Gobierno a Japón para que abra más su mercado a los productos norteamericanos, ante todo a la alta tecnología.

ALEMANIA: Autoridades de Alemania Federal ha ofrecido una recompensa por la detención del colombiano José Vicente Castaño Gil, miembro del cártel de Medellín y presunto responsable de un cargamento de 650 kilogramos de cocaína que fueron intervenidos por la Policía de la RFA recientemente.

lotería primitiva

COMBINACION GANADORA

3	5	23	COMPLEMENTARIO
24	38	47	31

SEAT

Motor Segovia, S. A.

PoliGono Industrial. C/ Guadarrama, 14.  
Teléfono 43.71.82  
40006 - Segovia

Agentes en:

CUELLAR: TOMAS AGUADO  
CANTALEJO: LUIS LOBO  
TUREGANO: FERMIN HERRERO  
NAVA ASUNCION: JUAN MAESTRO  
CARBONERO: TALLERES CARLOS  
BOCEGUILLAS: AUTO JOCA. S. L.  
SAN RAFAEL: TALLERES VIMAR  
SEGOVIA: TALLERES CONDADO

BALONCESTO. — Primera Femenina

# 76-93. Caja Segovia jugó un encuentro de desastre

## Las jugadoras yugoslavas terminaron sentadas en el banquillo

Donosti, lo tuvo muy fácil para conseguir la victoria



El público sí acudió ayer a la cancha del Teodosio —donde en esta ocasión no hubo sillas, ya que se las llevaron sus propietarios a otra festividad—, pero en este encuentro no pudieron ver el juego entusiasta que el equipo segoviano —aunque perdiera— había demostrado ante Dorna, por ejemplo.

**MARCADOR**

CAJA SEGOVIA, 76 (34);  
DONOSTI, 93 (51)

**DATOS TECNICOS**

**CAJA SEGOVIA:** 24 canastas de 53 intentos, 19 de 30 tiros libres; 3 triples de 12 lanzamientos; 22 rebotes, 8 en ataque; 18 balones perdidos y 16 recuperados; dos asistencias y un tapón. 19 personales. **JUGARON:** Arancha, Zaga (14), Olja (17), Belén (17), Loly Rodríguez —cinco inicial—, Malú (7), Nines González, M.<sup>a</sup> José Heredero (19) y Concha (2).

**DONOSTI:** 36 canastas de 61 intentos, 15 de 24 tiros libres, dos triples de dos lanzamientos; 37 rebotes, 12 en ataque; 26 balones perdidos y 11 recuperados; 3 asistencias y tres tapones. 26 personales. Eliminada: Moreno, minuto 39. **JUGARON:** Fernández (14), Elena Moreno (12), Altea Gwyn (17), Laurie Byrd (34), M.<sup>a</sup> Jesús Pozo (5)—equipo inicial—Maite Urruzola (5), Artero (2), Aramburu (2), Sarrigui, Ikutza (2) y Ainoa Ibarburu.

**MARCADOR CADA CINCO MINUTOS:** 7-18, 13-33- 25-42, 34-51 primera parte, 40-61, 50-78, 63-87 y 76-93.

**ARBITROS:** Orgaz y Martínez. Pese a que los espectadores "acusaron" de muchos fallos, no se puede decir que el partido se perdiera por ellos. No lo hicieron mal.

**UNA LECCION A APRENDER**

Tras los tres encuentros que el equipo Caja Segovia había jugado

con anterioridad, existía cierta confianza en el equipo, lo que hizo que las gradas del Teodosio estuvieran al completo. Pero hay días aciagos y el partido que jugaron ayer las componentes del equipo de casa, seguro que le recordarán como algo negativo, porque ahí no deben volver. Los cinco minutos iniciales iban a marcar ya la tónica de lo que el partido iba a ser a lo largo de sus 40 minutos. La defensa de Caja Segovia no funcionó en ningún momento y la americana Byrd —que hace recordar en muchas cosas a Cheryl Cooke, aunque aquélla es menos completa—, fue el "verdugo" del aro local, al que caía todo lo que lanzaba. Y como en ataque las dos jugadoras yugoslavas eran auténticas figuras de cera, superadas en todo por una defensa de movilidad extraordinaria, las diferencias se fueron agrandando cada vez más, sin que los cambios constantes de Félix dieran un cambio en el rumbo del partido. Difícil creer que el equipo segoviano era el mismo que habíamos visto jugar —y ganar— en Madrid o el que, aunque perdiera, luchó al máximo frente a Dorna. Fue una primera parte de desastre.

**SIN CAMBIOS**

Pese a los 17 puntos de diferencia

	J.	G.	P.	F.	C.	P.
Dorna Godella	4	4	0	342	273	8
Banco Exterior	4	4	0	310	254	8
Banco Zaragozano	4	4	0	314	261	8
Manresa	4	3	1	290	328	7
Donostia	4	2	2	340	330	6
CAJA SEGOVIA	4	2	2	302	313	6
Masnou	3	2	1	247	204	5
Canoe	4	1	3	266	276	5
Cepsa Tenerife	4	1	3	300	311	5
Xuncas	4	1	3	294	322	5
Kerrygold	4	1	3	259	303	5
Navarra	4	1	3	278	322	5
Tintoretto	3	1	2	254	216	4
Caixa Tarragona	3	1	2	233	235	4
Juven	3	0	3	148	229	3

con que concluyó el primer período, aún se pensaba que podían remontarse el marcador. Pero la "visión" sólo tuvo fundamento durante unos instantes. De nuevo volvieron a producirse los fallos en ataque local y la falta de cierres en el sistema defensivo, donde siempre se llegaba tarde. Cada entrenador, por bien distintas razones, movía el banquillo de forma constante. El local, intentando parar el vendaval donostiarrá, mientras que Begoña Calleja, por la gran diferencia en el marcador, hacía jugar a jugadoras que habitualmente no tienen sitio.

Pero mientras a ésta las cosas le seguían saliendo bien, con aciertos innegables en su gente de cancha, en Caja Segovia tan sólo M.<sup>a</sup> José, luchando por cada balón fue la máxima anotadora de su equipo, mientras que las jugadoras yugoslavas, en teoría mejores que las españolas, estaban sentadas en el banquillo, dado su bajo rendimiento.

¿Cómo es posible, cabe preguntarse, que un equipo como Donosti que pierda nada menos que en 26 ocasiones el balón puede asegurarse un triunfo tan amplio? La contestación, para los que vieron el encuentro en directo puede ser fácil: es que no se supo aprovechar ni uno solo de los errores que, debido a la rapidez que imprimieron a su juego las jugadoras de Donosti tuvieron. La defensa de Caja Segovia no existió. Así se comprende que Byrd, sin negarla su calidad de jugadora, no encontrara dificultad alguna a la hora de lanzar al aro. Los problemas del equipo de San Sebastián estarán a lo largo de la Liga en que sus oponentes sepan frenar a la jugadora americana. Sin ella el conjunto es, din duda, el cincuenta por ciento de lo visto en Segovia. Porque Althea Gwyn, pese a los trece rebotes que "cazó", no es jugadora resolutiva.

**RESULTADOS**

Tintoretto, 70; Cepsa Tenerife, 73. Juven, 49; Banco Zaragozano, 76. Caixa Tarragona, 76; Kerrygold, 73. Xuncas, 62; Banco Exterior, 82. Manresa, 61; Navarra, 58. Caja Segovia, 76; Donostia, 93. Dorna Godella, 74; Canoe, 58. Descansó: Masnou

**CLASIFICACION**



Para comprender lo sucedido en Caja Segovia hay que reflejar las estadísticas que corresponden a las dos jugadoras balcánicas: Zaga: 14 puntos, 2 rebotes defensivos, 2 ofensivos, 2 balones perdidos, 4 recuperados; de nueve lanzamientos de dos tiros, convirtió seis y de cuatro libres, marcó dos. Olja: 1

rebote defensivo, 1 ofensivo, 3 balones perdidos, lanzamientos de 2,16, convertidos 7, de tiros libres 3 de 6. Estadísticas más pobres, imposible. Ahí se comprenden muchas cosas.

J. M.<sup>a</sup>  
(Fotos: Antonio)

## Entrenador Caja Segovia...

Cuando se dice que la "veteranía es un grado", no falta la razón. Un ejemplo lo tuvimos ayer en Félix Gómez, cuando al término del encuentro dialogamos con él. La derrota la había asimilado y, si bien es cierto que estaba contrariado por la misma, supo estar a la altura de las circunstancias.

—Hay partidos que se tuercen y éste es uno de ellos.

—Eso lo hemos visto todos. Cla-

**«A mí me gustan las figuras, pero siempre que lo demuestren en la cancha»**

ro que en un equipo hay gente que aún saliendo a la cancha se sabe que no está bien para jugar y otra que no juega aunque esté muy bien. Ya conocíamos a Donosti, que nos ganó de 28 puntos en el cuadrangular de Zaragoza, y habíamos planteado el partido a lo largo de la semana conociendo el tema. Intenté mentalizar a mis jugadoras de que no debíamos dejar que nos hicieran canastas fáciles, pero nada de ello se ha desarrollado en cancha. Ahí está, para demostrarlo, el juego fácil de contraataque que nos ha hecho. Los ocho primeros minutos de partido sólo fueron para Donosti, nosotros no existimos.

—Pediste tiempo muerto cuando comenzaron las diferencias en el marcador, pero...

—Efectivamente. Les dije a las jugadoras que si las dejamos marchar de diez puntos iban a comenzar a jugar muy cómodo, como así fue, y difícilmente podríamos ganar.

—El juego que han exhibido hoy las dos yugoslavas ha sido muy flojo. ¿A que se debe?

—Sería necesario que se lo preguntases a ellas. El primer sorprendido de su actuación he sido yo. Analizando el partido que jugamos frente a Dorna llegamos a la conclusión de que de nada

servía jugar quince minutos muy bien si luego se perdía todo. Hoy, Olja, ha lanzado cuatro veces seguidas sin posición y hemos perdido cuatro balones. Las jugadoras que han debutado hoy han cumplido su papel, aunque su papel sólo fuera el de ayudar hasta donde pudieran.

—¿Quieres decir con ello que el trabajo en cancha ha de ser igual para todas?

—Así de claro. A mí me parecen bien las figuras. A las extranjeras, cuando se les pagan las cantidades que se han concertado, es porque son mejores, se supone, que las nacionales, pero eso hay que demostrarlo en la cancha trabajando día a día, corriendo tanto como las nacionales y demostrando en todo momento la profesionalidad.

—¿Puede influir esta situación de cara al encuentro que habréis de jugar mañana en Pamplona?

—Me temo que pueda influir porque estamos en un momento difícil que, la verdad, no entien-

**«¿Que si han estado mal las yugoslavas?, preguntaselo a ellas»**

do. Vamos a intentar analizar lo ocurrido, pero psicológicamente es muy difícil el momento por falta de tiempo. No se entiende por qué motivos algunas jugadoras hacen un buen partido el pasado sábado en Canoe y hoy muy malo. Yo no entiendo que para que unas jugadoras estén bien, otras tengan que estar mal. Hoy M.<sup>a</sup> José ha realizado un fenomenal trabajo. Pero para no tener estos problemas, no se puede jugar con altibajos. Yo estoy bastante sorprendido de lo que ocurre porque, de verdad, no lo esperaba.

J. M.<sup>a</sup>

FUTBOL

# En amistoso, la Gim. Segoviana venció al Juventud Castilla

## Carlos, Ignacio y Catón, bajas para el domingo en Salamanca

Ayer, festividad de El Pilar, jugó un encuentro amistoso en Valladolid, la G. Segoviana. Tuvo como oponente al Juventud Castilla de la regional preferente, al que venció por 1-0, gol conseguido por Alejandro. El campo de tierra, hizo que el juego no fuera excesivamente bueno, si bien se vio más fuerza en los jugadores gimnásticos.

Sobre el partido y otras cuestiones, hablamos con el entrenador del conjunto de nuestra capital, Adolfo Redondo.

— **¿El equipo continúa con problemas?**

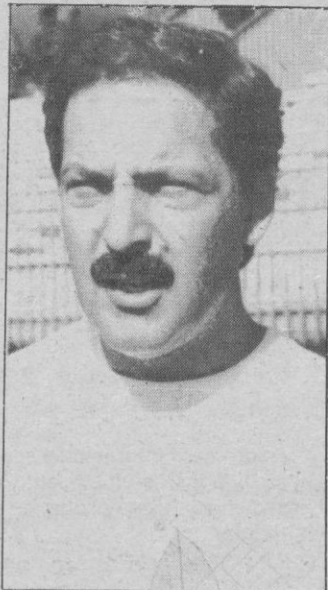
— Son varios los que tenemos. Uno el de las lesiones. Tengo a Carlos e Ignacio, con esguince de tobillo y a Catón, con un pinzamiento en la cadera, que hará imposible el que puedan jugar el partido del domingo frente al Salmantino.

— **¿Son bajas importantes?**

— Ya lo creo, sobre todo no teniendo una plantilla muy amplia. Pero también me preocupa el campo de La Albuera. Sólo podemos entrenar en él 80 minutos por semana, lo que hace que estemos dando mucha ventaja a nuestros rivales. El campo es tan neutral para nosotros como para ellos. Es lógico que mis jugadores no estén jugando bien ahí.

— **¿Por unas u otras causas, lo cierto es que no se ve mucha conjunción en el equipo?**

— Es que no puede haber ninguna, ya que no puedo sacar la misma alineación en dos partidos seguidos. Aparte de que por necesidad, hemos tenido que incorporar jugadores de forma constante. Yo pensaba que en las cinco primeras jornadas de la competición ya estaría el equipo más o menos perfilado,



pero veo que es imposible lograrlo.

— **Y eso hace que el entrenador se enfade con los jugadores como ocurrió el pasado domingo frente a San José.**

— No eran por eso mis enfados, de ahí que no esté de acuerdo con la crónica que escribiste el pasado lunes en el periódico. Nosotros fuimos un equipo que creó veinte ocasiones de gol, aunque, eso sí, nos falte el hombre resolutivo, como es Carlos. Pero si jugamos al fútbol.

— **Pero habrá que considerar también, para hacer esa valoración, el equipo que había en frente.**

— Yo no tengo la culpa de que pese a jugar con el viento a favor, tuviera siete defensas y prácticamente renunciara a la victoria. Reconozco que este grupo de Tercera es de auténtica pena.

— **Y la G. Segoviana tampoco es de los mejores.**

— Hay que ser sinceros con los seguidores en ese campo. Nosotros tenemos un equipo para estar entre el séptimo y el décimo segundo clasificado. Aspirar a más es imposible. No somos el Palencia, que se ha gastado 42 millones de pesetas en hacer el equipo, ni el Valladolid Promesas, que tiene en su plantilla jugadores con ficha mensual de dos millones y medio. Hemos de reconocer nuestras limitaciones. Y conste que los aficionados nos están tratando muy bien hasta ahora.

— **¿Quiere esto decir que en campos como el del Salmantino se renuncia a la victoria?**

— Eso no puede decirlo nunca un entrenador. Con las incorporaciones de Sastre y Gonzalo, creo que el equipo, con la recuperación de los lesionados, puede ir a más, y por supuesto, a Salamanca iremos con la idea de conseguir algo positivo.

— **Parece que tiene muchas esperanzas puestas en Sastre.**

— Es que le considero un buen jugador. Ahora, por ejemplo, le va a seguir durante cuatro partidos un técnico del At. de Madrid. Es un gran goleador y espero que lo demuestre.

J.M.<sup>a</sup>

(Foto: Antonio)

# Exito de participación en el Premio «Venta Vieja», de tiro de pichón

A pie de sierra, en las estribaciones del Guadarrama, en plena naturaleza y gozando de un día verdaderamente espléndido, se celebró el I Premio «Venta Vieja» de tiro de pichón, dotado con 200.000 pesetas en premios en metálico y trofeos consistentes en productos tan apetitosos como cochinillos, corderos, jamones y cenas.

En primer lugar, se celebró una tirada de prueba, denominada «I Trofeo Venta Vieja», a tres pájaros sin excluir ceros, en la que tomaron parte 48 escopetas, repartiendo dividiendo 12 tiradores y el trofeo ganado por Angel Cuenca.

La tirada principal, alcanzó un alto grado de participación, superando con creces los cálculos previos establecidos, lo que implicó un problema a la hora del barrage. Ochenta y tres escopetas inscritas, seis pájaros sin excluir ceros, distancia 26 metros, hándicap que hubo de ampliarse, primero a 30 metros y posteriormente, en el barrage final a 35. Diez y ocho tiradores lograron la clasificación, al haber abatido los seis pichones cada uno. Fallaron tan sólo dos en la distancia de 30 metros, y catorce el final, con nueve pájaros abatidos. La carencia de zuritos, obligó a un sorteo para establecer la clasificación definitiva. De estos catorce finalistas, tres fueron junior y uno veterano.

La suerte estuvo aliada con la familia Rubio, puesto que Car-

los y su hijo Alberto, coparon los puestos primero y segundo en el reparto de trofeos. Tercero fue el veterano Juan Jiménez, y de entre los tiradores segovianos, Angel Givaja, Carlos Gila y Antonio Llorente. La entrega de premios, tuvo lugar en el escenario natural de Venta Vieja, establecimiento hostelero patrocinador de esta importante tirada de pichón celebrada en el término de Ortigosa del Monte.

El amplio, diáfano espacio vital disponible en lugar tan privilegiado, llamó poderosamente la atención de los participantes. Se piensa ya en el «II Premio Venta Vieja», en el mismo lugar pero habilitando dos canchas. De momento, el éxito de participación ha sido una realidad, así como el elevado número de tiradores de élite.

En otro orden de cosas, parece ser que el campeonato provincial de caza menor con perro, pudiera tener lugar en coto aún sin determinar, pero en fecha concreta, la del sábado 11 de noviembre.

PABLO PASTOR

**Si este espacio lo ocupara su anuncio, le verían miles de lectores**

# Calendario de Segunda División de Balonmano

22-10-89	28-1-90	AD. Universitario - BM. Aranda-Torremilanos. A.C.D. Michelín - Autocid Ford Burgos. C.P. Bejarano - C.C. Electricidad Alvarez. S.D. Laciana - Caja Segovia-Op. Damián.
Autocid Ford Burgos - BM. Aranda-Torremilanos. C.C. Electricidad Alvarez - Universidad de León. Caja Segovia-Op. Damián - CB. Inzamac S.A. S.D. Laciana - AD Hispano-Hiescosa. C.P. Bejarano - AD Universitario. C.P. Nava - A.C.D. Michelín.	3-12-89	11-3-90
29-10-89	4-2-90	CB. Inzamac S.A. - AD. Hispano-Hiescosa. Universidad de León - AD. Universitario. BM. Aranda-Torremilanos - A.C.D. Michelín. Autocid Ford Burgos - C.P. Bejarano. C.C. Electricidad Alvarez - S.D. Laciana. C.P. Nava - Caja Segovia-Op. Damián.
BM. Aranda-Torremilanos - C.P. Nava. Universidad de León - Autocid Ford Burgos. CB Inzamac S.A. - C.C. Electricidad Alvarez. AD. Hispano-Hiescosa - Caja Segovia-Op. Damián. AD Universitario - S.D. Laciana. A.C.D. Michelín - C.P. Bejarano.	10-12-89	18-3-90
5-11-89	11-2-90	AD. Hispano-Hiescosa - C.P. Nava AD. Universitario - CB. Inzamac S.A. A.C.D. Michelín - Universidad de León. C.P. Bejarano - BM. Aranda-Torremilanos. S.D. Laciana - Autocid Ford Burgos. Caja Segovia-Op. Damián - C.C. Ele. Alvarez.
BM. Aranda-Torremilanos - Universidad de León. Autocid Ford Burgos - CB. Inzamac S.A. C.C. Electricidad Alvarez - AD. Hispano-Hiescosa. Caja Segovia-Op. Damián - AD Universitario. S.D. Laciana - A.C.D. Michelín. C.P. Nava - C.P. Bejarano.	17-12-89	25-3-90
12-11-89	18-2-90	AD. Hispano-Hiescosa - AD. Universitario. CB. Inzamac S.A. - A.C.D. Michelín. Universidad de León - C.P. Bejarano. BM. Aranda-Torremilanos - S.D. Laciana. Autocid Ford Burgos - Caja Segovia-Op. Damián. C.P. Nava - C.C. Electricidad Alvarez.
Universidad de León - C.P. Nava. CB. Inzamac S.A. - BM. Aranda-Torremilanos. AD. Hispano-Hiescosa - Autocid Ford Burgos. AD. Universitario - C.C. Electricidad Alvarez. A.C.D. Michelín - Caja Segovia-Op. Damián. C.P. Bejarano - S.D. Laciana.	14-1-90	1-4-90
19-11-89	25-2-90	C.P. Nava - AD. Universitario. A.C.D. Michelín - AD. Hispano-Hiescosa. C.P. Bejarano - CB. Inzamac, S.A. S.D. Laciana - Universidad de León. Caja Segovia-Op. Damián - BM. Aranda-Torrem. C.C. Electricidad Alvarez - Autocid Ford Burgos.
Universidad de León - CB. Inzamac S.A. BM. Aranda-Torremilanos - AD. Hispano-Hiescosa. Autocid Ford Burgos - AD. Universitario. C.C. Electricidad Alvarez - A.C.D. Michelín. Caja Segovia-Op. Damián - C.P. Bejarano. C.P. Nava - S.D. Laciana.	21-1-90	29-4-90
4-3-90		AD. Universitario - A.C.D. Michelín. AD. Hispano-Hiescosa - C.P. Bejarano. CB. Inzamac S.A. - S.D. Laciana. Universidad de León - Caja Segovia-Op. Damián. BM. Aranda-Torremilanos - C.C. Elec. Alvarez. Autocid Ford Burgos - C.P. Nava.

## CON CRITERIO PROPIO

### CUESTA ABAJO

Consideramos que, tal como se están desarrollando las cosas, ésta puede ser la peor temporada deportiva de la G. Segoviana en mucho tiempo atrás. Ya es extraño que, temporada tras temporada, no exista la más mínima planificación de lo que se quiere hacer y todo se deje a la improvisación de última hora. Ello, a lo largo de estas últimas temporadas, ha servido para que la actuación del primer equipo futbolístico segoviano pase sin pena ni gloria, para que el número de socios haya descendido y para que los logros deportivos — como consecuencia de una nula gestión —, hayan sido determinantes para lo que ahora hay. Pensar que con la actual estructura algo puede cambiar — al menos en positivo —, se hace harto difícil. No cabe preguntarse si el equipo puede ser campeón de liga por que, obviamente, eso no va a ocurrir. Y si esto es así, y lo es, ¿a qué puede aspirar un club de la tradición del gimnástico?, ¿sólo a vivir de los recuerdos? Es normal que siendo así el aficionado, el que antes esperaba con impaciencia que el equipo jugara en casa para animarle y para pasar una buena tarde de fútbol, ahora haya dado la espalda a un espectáculo cada vez más pobre y cuyo único motivo de participación es mantener, hasta donde se pueda, la categoría. Buen porvenir tiene el fútbol en Segovia con estructuras así. El buen trabajo que otros directivos si hicieron en la Sociedad Deportiva G. Segoviana en años anteriores, se ha dejado caer por falta de eficacia, eficiencia e interés. De nada sirven las palabras de «voy a hacer», si éstas no se ven acompañadas de dedicación y esfuerzo conjunto. El futuro de la G. Segoviana, si alguien no lo remedia y si permanece su actual estructura, es el de otros tantos clubes: su desaparición.

J.M.<sup>a</sup>

GOLF. — Mundial Match-Play

## OLAZABAL ELIMINO AL NORTEAMERICANO HOCH

Wentworth (Inglaterra).— José María Olazábal se impuso al estadounidense Scott Hoch por 4 y 2, en 36 hoyos, y se clasificó para disputar la segunda ronda del Mundial Match-Play que se disputa en la modalidad de hoyo ganado y que comenzó en Wentworth (Inglaterra). Olazábal, el más joven de los participantes y actual número uno de Europa en ganancias, dominó a su rival y lo eliminó al hacer "birdie" en el hoyo 14, de par-3 y concederle hoch el 16. Olazábal se enfrentará hoy al galés Ian Woosnam, campeón de Gran Bretaña.

Ronan Rafferty, uno de los héroes de la Ryder Cup celebrada el pasado mes, eliminó ayer al norteamericano Mile Reid por 3 y 2. Con seis "birdies" y dos "eagles", Rafferty se situó 12 bajo par frente a los 9 bajo par de su rival y ganó la partida en el hoyo 16, con un "putt" desde ocho metros. Rafferty se enfrentará hoy al británico Sandy Lyle, defensor del título, que ha acusado en los últimos meses una sensible baja forma.

También ayer el norteamericano Chip Beck venció al japonés Aki Ohmachi por 8 y 6. Beck, que con su victoria es el único norteamericano que sigue en competición, logró la más clara victoria de la jornada, tras haber terminado los 18 hoyos de la mañana con dos ventaja. El norteamericano será hoy el rival del español Severiano Ballesteros.

### TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**Rally:** El corredor italiano Massimo Biasion (Lancia) se impuso en la última etapa del Rally de San Remo y ganó esta prueba puntuable para el Mundial de la especialidad, por delante del piloto español Carlos Sainz, que no pudo conservar su ventaja en las etapas anteriores y al final se clasificó en la tercera posición.

**Taekwondo:** La española Raquel Palacios ha obtenido la medalla de bronce en el segundo Campeonato Mundial de Taekwondo femenino, que se disputa esta semana en el gimnasio olímpico de Seúl.

Raquel, de dieciocho años, peso pluma, se impuso a su adversaria Tung Ya Ling (Taipei) y fue derrotada en la pelea por la medalla de plata por la estadounidense K. Dotson.

**Fútbol:** La alegría que invade a Jesús Gil y Gil tiene tres motivos importantes: el contemplar a su equipo al irente de la clasificación de la Liga, el haber llegado a un acuerdo positivo para la remodelación de los estatutos de la LFP y conseguir que su gran estrella, Paulo Futre, haya llegado a un acuerdo con el máximo mandatario rojiblanco para ampliar el contrato dos años más.

★ ★ ★

El futbolista salvadoreño Jorge Mágico González ha sido declarado transferible por el Cádiz a la vista del informe emitido por el entrenador, David Vidal.

### CAMPEONATO FORD

Con un total de 67 golpes, cinco bajo par, José María Cañizares y José Manuel Carriles se han clasificado en primer lugar en la primera

vuelta de la final del Campeonato Ford de Golf Profesional. A un golpe de los líderes terminó el cántabro José Antonio Rozadilla, que encabeza la lista de ganancias del circuito, entregando una tarjeta con 48 golpes.—Efe.

### MONTAÑISMO

## SALIDA A LOS PICOS DE EUROPA

Dentro de las actividades intersociales programadas por el Grupo de Montaña y Asociación Cultural «El Nevero», en su calendario del presente año, los días 20, 21 y 22 de octubre, se realizará una salida al conjunto montañoso de los Picos de Europa, con arreglo al siguiente horario e itinerario:

Salida el viernes día 20 a las 5,30 de la tarde de la Plaza Oriental hacia Posada de Valdeón (León) donde se pernoctará.

Los siguientes días sábado y domingo la actividad será libre, saliendo, el autobús, el domingo del pueblo asturiano de Puento Poncebos, de regreso a Segovia.

Por la diversidad orográfica las actividades a realizar pueden ser innumerables desde turismo y excursionismo por la garganta del río Cares a travesías y escaladas por las cumbres de los tres macizos que forman los Picos de Europa.

Las inscripciones se realiza-

### CICLISMO

## Curso de técnicos deportivos

Con organización de la Dirección General de Deportes y Juventud de la Junta y la Federación Castellano-Leonesa de Ciclismo, se va a desarrollar durante los días 21 y 22 del actual mes, el primer curso de Formación y Actualización de Técnicos Deportivos de Ciclismo, que va a tener como sede el Complejo Turístico «Toros de Guisando»,

en la localidad abulense de El Tiemblo.

En el citado curso podrán tomar parte aquellos que estén en posesión de la licencia personal de técnico en las categorías establecidas en el Reglamento de Ciclismo, y aquellos que acrediten conocimientos.

Las inscripciones se llevarán a cabo en la sede de la Federación Regional, siendo los derechos de inscripción de 1.000 pesetas. La citada Federación tiene su domicilio en Valladolid, c/ Gallegos 7-3.º, Tno. 983-350172.

Entre los conferenciantes del curso se encuentran, Francisco Bravo Ayala, que es a su vez director de los Cursos y Presidente de la Federación Regional, José Grande Sánchez, seleccionador de la Unión Ciclista Internacional para Hispanoamérica; Angel María de Pablos, periodista deportivo y Roberto Coca, presidente de la Comisión Técnica de la Federación Española.

rán antes del jueves 19 a las 21,00 horas en la sede social sita en la Casa del Deporte. Avda. Padre Claret, 12; teléfono, 424993.

Precio billete: Socios, 2.300 pesetas. No socios, 3.000 pesetas.

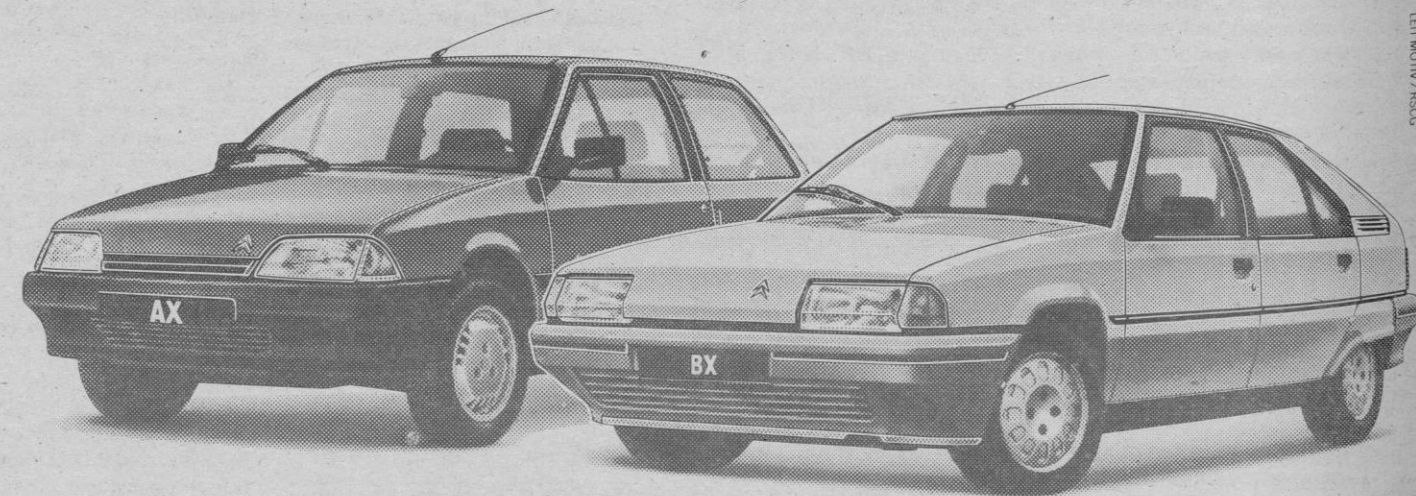
Se ofrecerá información sobre posibilidades de alojamiento en posadas, camping y refugios de montaña.

José Luis Huertas San Frutos  
Presidente

J.M.ª

CITROËN LE ANTICIPA LA MEJOR ELECCION

- Ni un duro hasta Abril '90.\*  
- Hasta 175.000 Ptas. de ahorro.



**T**ome partido por la mejor oferta del año. Elige ahora su Citroën y además de ahorrarse hasta 175.000 Pesetas, no tendrá que empezar a pagarlo hasta el mes de Abril de 1990. No deje pasar una oportunidad que quizás no vuelva a presentarse. Esta oferta sólo es válida mientras la legislación financiera en vigor lo permita, cesando de inmediato si se produce una modificación de la normativa actual. ¡Apresúrese! Anticípese a las elecciones y saldrá ganando por mayoría absoluta. En Citroën.  
**Sólo hasta el 29 de Octubre.**

Red de Concesionarios Citroën



OFERTA VALIDA PARA PEDIDOS DE VEHICULOS EN STOCK EN PENINSULA Y BALEARES CON LAS NORMAS ACTUALES DE FINANCIACION Y PARA OPERACIONES APROBADAS POR UNA ENTIDAD DE FINANCIACION. NO ACUMULABLE A OTRAS OFERTAS PROMOCIONALES.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

### ALQUILERES

VIVIENDA Estación Autobuses. Teléfono 427902.

ALQUILO piso amueblado hasta julio. Teléfono 422283.

SE ALQUILAN aulas por horas, días o meses. Teléfono 420035.

SE ALQUILAN plazas garaje para motos, junto Plaza Mayor. Teléfono 422615.

### COMPRAS

SETAS compro cardo Edulis. Teléfono (91) 2626891.

### ENSEÑANZA

OPOSICIONES instituciones penitenciarias, BUP o equivalente. Plazas toda España. Primeros puestos anteriores convocatorias. Preparación: Rufino Prieto, funcionario del Cuerpo Especial. Teléfono 424628.

CENTRO de Estudios «Colón». Oposiciones: Auxiliares del Estado y de la S.S., Administrativos del Estado y de la S.S., Gestión del Estado y S.S. y del INEM, Agentes Judiciales, Auxiliares de Justicia, Oficiales de Justicia, Cuerpo Nacional de Policía. Escala Ejecutiva (antes Cuerpo Superior o Policía Secreta), Escala Básica (antes Cuerpo de Policía Nacional). Información: (sólo tardes) en calle Colón, núm. 5 (frente Delegación de Hacienda). Segovia.

### GANADOS

SE VENDEN 250 ovejas preñadas. Inocente Tanarro. Villafranca (Segovia).

VENDAMOS novillas selectas importación. Visite nuestra exposición en Barbolla (Segovia), donde disponemos siempre de ellas. Hermanos Alonso. Teléfonos 543095 y 543107.

SEMENTALES y hembras puras charolesas. Teléfonos 181271 y 181497. El Espinar.

VENDO sementales charoleses puros. Teléfonos 470390, 470120.

### TRABAJO

SE NECESITA empleada de hogar responsable. Teléfono 424626.

SE NECESITA chico para conducir moto. Teléfono 431072.

SE NECESITA ayudante de camarero, sueldo a convenir. Teléfono 428096.

NECESITO ayudante de mostrador. Teléfono 431024. (Ref. 40/1/M057).

EMPRESA constructora necesita encargado de obra o capataz y oficiales albañilería de 1.º. Teléfono 923/254520. (Ref. 40/1/M013).

EMPRESA de alimentación necesita AUTO-VENTA para Segovia y provincia, con experiencia. Teléfono 434190, de 2 a 4. (Rfca. 40-1/M026).

SE NECESITA Agente de Ventas para la provincia, producto mucho consumo puede ser compatible con otras ventas, preferente ramo de panadería. Teléfono 947/540000.

SE NECESITA asistenta. Abstenerse sin experiencia. Teléfono 420512 (llamar tardes).

SE NECESITA empleada de hogar, para cuidar niño y casa. Teléfono 429014. Llamar de 3 a 5 y noches.

SE NECESITA empleada de hogar, horario a convenir. Teléfono 436450.

EMPRESA ámbito nacional necesita para Segovia, personal comercial, ambos sexos. Tardes libres. Trabajo programado en equipo y formación a cargo de la empresa. Interesados presentarse en Avd. Fdez. Ladreda, 12 - 1.º C.

SE NECESITA aprendiz de pescadería, entre 17 y 20 años. Teléfono 424785 (Ref. 40/14413).

SE NECESITA empleada de hogar externa. Teléfono 427207.

NECESITO chica de 8 a 3 tarde. Teléfono 437521.

NECESITO chico/a para fábrica. Teléfonos 437973 - 423447 (Ref. 40/1/M015).

### AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

INMOBILIARIA Llancasa: Pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladreda, 25, 1.º A. Teléfonos 425358, 435962.

### MIGUEL TOVAR

AGENCIA INMOBILIARIA CON NOMBRE PROPIO  
PRESTIGIO, EFICACIA  
VISITENOS  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6  
TELEFONO 43 54 61

TOVAR: Piso Sargento Provisional, 3 dormitorios, planta 2.ª, gases centrales.

TOVAR: Piso Enrique IV, 4 dormitorios, garaje, trastero, cocina amueblada.

TOVAR: Piso 4 dormitorios Via Roma, garaje, terrazas. Gastos centrales.

TOVAR: Piso Nueva Segovia, 4 dormitorios, garaje, trastero, gastos individuales.

TOVAR: Piso Infanta Isabel. 160 metros, dúplex, estrenar, gastos individuales.

TOVAR: Piso junto José Zorrilla, 3 dormitorios, garaje, trastero. Exterior.

TOVAR: Piso Daoiz, 4 dormitorios, reformados, muy soleado, comunidad: ninguna.

TOVAR: Piso San Antón. 3 dormitorios, planta 4.ª Comunidad mínima.

TOVAR: Casa calle Velódromo, 60 metros vivienda, 135 metros jardín.

TOVAR: Piso Ezequiel González, 3 dormitorios, cocina amueblada, módica comunidad.

TOVAR: Pisos calle Rancho, garaje, trastero, 4 dormitorios, a estrenar.

TOVAR  
30 años de prestigio y seriedad

### CHALET VENTA



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: URB. PARQUE ROBLEDO. 400 m². Parcela 2.000 m². Piscina climatizada. Amplio garaje. Gran calidad de construcción. Todas las comodidades.

HABITAT: URB. PINAR DE PUENTE VIEJO (Junto Ponderosa). 90 m². Jardín 700 m². Tenis y piscina. Oportunidad.

HABITAT: GUADARRAMA. 110 m². 2 plantas. Jardín 100 m². Piscina y tenis. Excelente estado.

HABITAT: PEÑAS EL ERIZO. 379 m². 3 naves de 206, 127 y 323 m². Parcela 5.025 m². Piscina. Opción alquiler.



### Residencial TORRECABALLEROS

- 2 ULTIMOS CHALETS
- 135 metros, 2 plantas, garaje individual, parcela propia.
- 5.000 metros de zonas comunes, piscina, tenis

### VISITE CHALET PILOTO

Sábados, domingos y festivos

HABITAT PROMOCION EXCLUSIVA

HABITAT: NAVACERRADA. 230 m². Jardín 500 m². Piscina y cancha de tenis. 2 plantas. Perfecto estado de conservación.

HABITAT: VILLOSLADA. 250 m². 4 dormitorios. Parcela 850 m². Piscina. Buen estado. Ocasión.

HABITAT: CUELLAR. 280 m². 2 plantas y sótano. Parcela 3.500 m². Piscina. Buen estado. Precio interesante.

HABITAT: SAN RAFAEL. Precioso chalet de 2 plantas. 360 m². Garaje para 4 plazas. Bodega. Parcela 2.170 m². Seminuevo. Muy buenas vistas. Oportunidad.

HABITAT: LA LASTRILLA. 200 y 300 m². 3 y 5 dormitorios. Garaje. Excelentes calidades de construcción. Parcela 700 m².

HABITAT: LA GRANJA. 220 m². 1.180 m² edificados. Parcela 2.400 m². Materiales nobles. Precioso enclave. Buen precio.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



### FINCAS NOVO

Agencia Propiedad Inmobiliaria  
Alquiler - Traspasos - Ventas  
Severo Ochoa, 6 - Tels. 42 91 18 - 44 17 29

### VEHICULOS

AUTOHOF, S. A. Automóviles de importación. Teléfonos 437813, 425162.

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

VENDO tractor pequeño con pala y basculante, toda prueba. Teléfono 566253.

OCASION. Camión Dodge C20. Ocho años. Con cuba de pienso «Mina». Llamar de 9,30 a 2 y de 4,30 a 7,30. Teléfono 947/504750.

VENDO motocicleta Kawasaki GPX-600, nueva (2 meses), 2.800 kms. Teléfono 431612 (horas oficina).

### VARIOS

NOVIUS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

RELAX, señoritas de compañía. Hotel, domicilio, pases de lencería, video, privado. Villalba. Teléfono 8508543.

DETECTIVES actual, eficacia, discreción; investigaciones matrimoniales, laborales y financieras. Teléfono 426666.

IMPAGADOS. Ifamer. Gestionamos su recuperación extrajudicialmente a nivel nacional. 91/5712312.

SE REALIZAN toda clase de trabajos en Pladur, estantería, techos, tabiquerías, etc. térmicos y acústicos. Teléfono 440479.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

ASUNTO nuevo. Ganará dinero colaborando fácilmente desde casa. Escribanos: INICO, Apartado 1.209, San Sebastián.

### TRASPASOS

SE TRASPASA o alquila horno de asar. Bar-Restaurante en Riaza. Teléfono 550140.

### VENTAS

A. ¡Atención! Bolígrafo con su publicidad, 15 pesetas. 983/305417.

A. ¡Atención! Calendario con su publicidad, 7 pesetas. 983/305417.

A. ¡Atención! Encendedor con su publicidad, 45 pesetas. 983/305417.

A. ¡Atención! Llavero con su publicidad, 47 pesetas. 983/305417.

A. ¡Atención! Termograbado, serigrafía, importación, reclamos publicitarios, regalos empresa. Amplios y competitivos catálogos. AVI-RAHER, Central Castilla-León. 983/305417.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

LOCAL comercial, estrenar, calle La Plata, n.º 32. Información: 91/542452.

POR CESE de negocio, vendo estanterías metálicas, vitrinas frigoríficas de 1,5 metros, balanza electrónica y cortadora. Teléfono 432775 (horas comercio).

### SE VENDE LEÑA DE ROBLE Y ENCINA

Teléfono 43.15.13

DUPLEX estrenar, totalmente, calle La Plata, n.º 32. Información: 91/5424439.

SE VENDE piso, barrio San José. Teléfonos 441566 - 429342.

SE VENDE o traspasa negocio rentable (hostelería). Optima situación. Teléfono 430661.

AUTOSERVICIO en El Espinar, funcionando, vendo por no poderlo atender. Teléfono 181092.

SE VENDEN pisos, apartamentos con plazas de garaje en edificio rehabilitado en el casco histórico. Teléfono 431005 (llamar de 4 a 8).

## EMPRESAS

### MICHELIN INTEGRA EN SU GRUPO A UNIROYAL BF GOODRICH

Tras las negociaciones llevadas a cabo por Michelin y el principal accionista de Uniroyal-Goodrich, Clayton y Dubilier, se llegó a un acuerdo que establecía las condiciones en las que Michelin se hacía cargo del conjunto de actividades de Uniroyal-Goodrich. El activo se valoró en 1.500 millones de dólares y el precio de la transacción --teniendo en cuenta el montante del pasivo-- se estableció en 690 millo-

nes de dólares. Este proyecto, que ha de ser aún sometido a las juntas de accionistas del grupo Uniroyal-Goodrich, así como a la aprobación de las autoridades norteamericanas y canadienses competentes, quedará concluido en los primeros meses de 1990.

Las fuerzas conjugadas de Michelin y Uniroyal-Goodrich representarán unos efectivos totales de 31.000 personas en América del Norte, repartidas en once fábricas en Estados Unidos, cinco en Canadá y dos en Méjico, así como tres centros de investigación.

## MESA REVUELTA

### RESINA QUE SE COMPORTA COMO UN LAGARTO

¿Qué hace el lagarto si lo agarran por la cola? Se desprende de ella. La nueva materia hace lo mismo. Al incendiarla, el pedazo calentado saldrá volando sin encenderse.

Se trata de una resina sintética que, como se sabe, arde perfectamente. Hoy tales resinas se emplean cada vez más en la construcción residencial y de los aviones, así como en los equipos domésticos como material de aislamiento y revestimiento. Son fáciles de fabri-

car, livianas y resistentes ante muchos agentes, comprendido el fuego. Esta resina sintética ha sido lograda por científicos del Instituto de Materiales Poliméricos y Sintéticos adjunto a la Academia de Ciencias de la URSS.

El secreto radica en una nueva estructura de los polímeros, que contienen muchos "extintores" diminutos: microcápsulas poliméricas con el líquido antipirénico, que se ponen en una resina líquida, luego se mezclan minuciosamente, se vierten en un molde y se deja solidificar.-- (APN)

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Suárez, elegido presidente de la Internacional Liberal



París. — Adolfo Suárez evocó la transición política española, en la que jugó un destacado papel como presidente del Gobierno de la extinta UCD, en el discurso de su toma de posesión como presidente de la Internacional Liberal y Progresista (ILP), pronunciado ayer en París. El presidente del CDS fue elegido por unanimidad para un mandato de un año en sustitución del italiano Giovanni Malagodi.

En su disertación, calificó de acontecimiento de nuestro tiempo la «descomposición» del marxismo y abogó por el futuro del liberalismo de progreso, ante la pérdida de credibilidad del comunismo, la mistificación de los planteamientos socialistas y la insolidaridad de los conservadores.

Al congreso, que se celebra en París, asisten en calidad de invitados embajadas de Amnistía Internacional, de la Internacional Demócrata Cristiana, del Consejo de Europa y el Parlamento Europeo, además de representantes de fuerzas reformistas de Hungría, Polonia y Yugoslavia. También participa Ron Brown, presidente del Partido Demócrata norteamericano, y una delegación del Partido Liberal Filipino, formación recién incorporada a la ILP.

En un amplio discurso de toma de posesión, Adolfo Suárez expresó su gratitud a su antecesor en el cargo, el senador Giovanni Malagodi, presidente de los liberales italianos. En su dilatada declaración de política de intenciones, el líder centrista calificó como el acontecimiento de nuestro tiempo la «gran crisis y descomposición» del marxismo, «ideología dogmática» —dijo— «que, durante todo el siglo XX, ha ejercido una fuerte atracción sobre una parte significativa de la humanidad». Al hi-

lo del caso húngaro, el expresidente del Gobierno de la UCD evocó el proceso de reforma política en España.

En la fotografía, Adolfo Suárez

con Giovanni Malagodi senador italiano (izquierda) y Francois Leotard, secretario general del partido republicano. — Efe

Bajo un aparcamiento en Londres

## Descubiertos los restos del teatro «El Globo» de Shakespeare

Londres. — Los restos del teatro El Globo, en el que William Shakespeare estrenó todas sus grandes tragedias, han sido encontrados bajo un aparcamiento en Londres, no lejos del lugar donde se descubrieron este mismo año los restos de La Rosa, otra sala de la época isabelina.

Fuentes de la empresa propietaria del lugar, Hanson Plc., manifestaron hoy que no tienen intención de edificar sobre el solar, lo que permitirá a los expertos estudiar los restos de este teatro, construido en 1599 y derribado en 1644.

En sus primeros trabajos, los arqueólogos han encontrado en

lo que fueron las gradas del teatro gran cantidad de cáscaras de avellanas, que eran entonces, como lo son hoy las palomitas de maíz, pasatiempo favorito de los asistentes a un espectáculo.

El Globo, donde se registro un incendio en 1613 durante el estreno de «Enrique VIII», fue el teatro más importante durante el reinado de Isabel I y contaba entre sus accionistas con Shakespeare y otros cuatro actores de la época.

Restos del teatro de La Rosa, construido 12 años antes que El Globo y uno de los lugares en los que actuó Shakespeare, fueron encontrados también

## Los españoles protestamos mucho y reclamamos poco

Madrid. — Los españoles «protestamos mucho y reclamamos poco», según el presidente de la Unión de Consumidores Españoles (UCE), Javier Angelina, quien precisó que ello es debido a las deficiencias en el funcionamiento de la Administración y la Justicia.

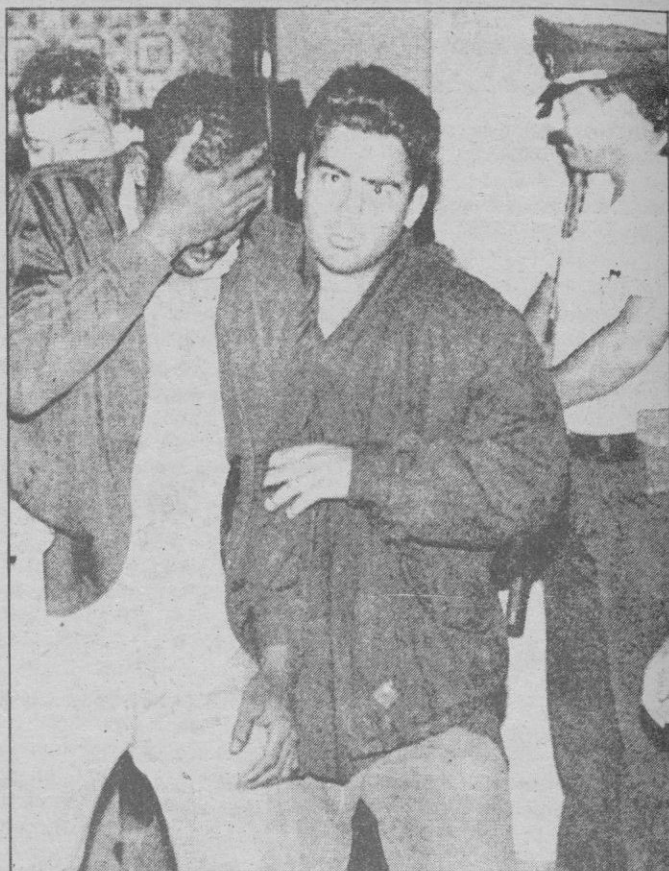
En opinión de Javier Angelina, aunque esos poderes «todavía no funcionan bien» y se producen muchos retrasos por la división de competencias, es más sencillo ahora solucionar cualquier denuncia a través de las organizaciones de consumidores, que por «una cantidad módica pueden llevar adelante una reclamación sin costo importante para el consumidor».

La UCE recibió en el último año más de 15.000 reclamaciones, de las que solucionó el 64,69 por ciento, el 15,69 por ciento sigue su trámite, y las restantes han sido archivadas por falta de documentación o resolución desfavorable».

Angelina señaló que las leyes españolas en materia de consumo son «claras y precisas» pero «insuficiente» el control de calidad de alimentos que existe en España, y definió el tema de las inspecciones como «la gran asignatura pendiente de los españoles».

En muchos casos «no es posible cumplir a rajatabla esas leyes, sobre todo por lo que respecta a normas, órdenes o decretos, que se elaboran, en ocasiones, con mentalidad «burocratizante», y cuando se cumplen, se hace inadecuadamente».

## Pelea entre marines británicos y norteamericanos, en Lisboa



Dos marineros norteamericanos abandonan la comisaría de Lisboa.

Lisboa. — Un policía portugués resultó herido cuando las fuerzas del orden lusas mediaron en una dura reyerta entre marineros británicos y estadounidenses en la noche del pasado miércoles en Lisboa.

Cerca de 200 marineros fueron detenidos por la Policía en

el transcurso de la gran pelea que tuvo lugar en la zona del puerto y en el Barrio Alto. La Embajada estadounidense de Lisboa anunció que costeará los daños ocasionados por la trifulca.

La pelea comenzó con una discusión entre tres marineros negros y uno blanco. Comenzaron los puñetazos, a los que se fueron sumando marinos del portaaviones inglés «Ark Royal» de los buques de guerra norteamericanos «Nassau», «Shreveport» y «Barnstable County», que realizaban, paradójicamente, una visita de cortesía a Lisboa.

El comandante del «Ark Royal» declinó toda responsabilidad de sus hombres en el origen de la pelea. «Ninguno está detenido», dijo el capitán John Brigstoke, «y la Policía portuguesa me confirmó que no tenía nada contra ellos. Durante la pelea, comercios y automóviles sufrieron graves daños y la Policía disparó al aire para intimidar a los contendientes».

## Escepticismo entre los expertos rusos ante el OVNI aparecido en Voronezh

Moscú. — Los expertos soviéticos en OVNIS (Objetos voladores no identificados) se han volcado en la polémica creada por el informe sobre el aterrizaje de una nave espacial en la localidad rusa de Voronezh y han manifestado su escepticismo ante la supuesta visita interplanetaria, pero ello no ha impedido que las noticias sobre platillos volantes continúen apareciendo en los medios de comunicación de la URSS.

Un periódico informó sobre un vehículo espacial que sobrevoló el lunes por la noche la isla de Sajalín, en el extremo oriente soviético, mientras que otra publicación afirmaba que se había visto a tres extraterrestres, medio ocultos tras la vegetación, en Dalnegorsky, también en el este del país.

En Voronezh, el jefe del Consejo de Ovnilogía de Asociaciones Científicas y de Ingeniería investigaba el caso más espectacular: el aterrizaje y paseo por un parque de varios extraterrestres gigantes, con cabezas diminutas y tres ojos.

V. Azhazh, que encabeza la asociación local dedicada al estudio de los OVNIS, ha declarado: «personalmente creo que nuestros conocimientos actuales son demasiado escasos como para interpretar científicamente el fenómeno».

Consciente del impacto que la noticia ha causado en todo el mundo, pero también de que no ha redundado en favor de su credibilidad, Tass reconoció que algunos aspectos del informe no eran demasiado fiables.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO